MANUALE D’USO

IT

GUIDA ALL'USO DELLA LAVASTOVIGLIE E AI PROGRAMMI DI LAVAGGIO

Sommario

IT

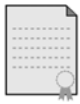
1. *Avvertenze per la sicurezza e l'uso* _____ *2*
2. *Installazione e posa in opera* _____ *5*
3. *Descrizione dei comandi* _____ *9*
4. *Istruzioni d'uso* _____ *21*
5. *Pulizia e manutenzione* _____ *34*
6. *Rimedi alle anomalie di funzionamento* _____ *38*

Vi ringraziamo per avere scelto questo nostro prodotto.
Consigliamo di leggere attentamente tutte le istruzioni contenute in questo manuale per conoscere le condizioni più idonee per un corretto e sicuro utilizzo della vostra lavastoviglie.
I singoli paragrafi sono proposti in modo da giungere passo dopo passo a conoscere tutte le funzionalità dell'apparecchio, i testi sono facilmente comprensibili e corredati da immagini dettagliate.
Vengono dati utili consigli per l'utilizzo di cestelli, irroratori, contenitori, filtri, programmi di lavaggio e la corretta impostazione dei comandi.
I consigli di pulizia qui indicati consentiranno di mantenere inalterate nel tempo le prestazioni della vostra lavastoviglie.
Questo manuale, di facile consultazione, vi consentirà di soddisfare tutte le domande che potranno sorgere in merito all'utilizzo della lavastoviglie.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE: sono destinate al ***tecnico qualificato*** *che deve eseguire l'installazione, la messa in servizio ed il collaudo dell'apparecchio.*

ISTRUZIONI PER L'UTENTE: indicano i consigli d'uso, la descrizione dei comandi e le corrette operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio.

1. Avvertenze per la sicurezza e l'uso



QUESTO MANUALE COSTITUISCE PARTE INTEGRANTE DELL'APPARECCHIO: OCCORRE CONSERVARLO SEMPRE INTEGRO UNITAMENTE ALL'APPARECCHIO. PRIMA DELL'UTILIZZO CONSIGLIAMO UNA ATTENTA LETTURA DI TUTTE LE INDICAZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE. L'INSTALLAZIONE DOVRÀ ESSERE ESEGUITA DA PERSONALE QUALIFICATO E NEL RISPETTO DELLE NORME VIGENTI.
QUESTO APPARECCHIO È PREVISTO PER UN IMPIEGO DI TIPO DOMESTICO E APPLICAZIONI SIMILARI COME AD ESEMPIO CUCINE PER IL PERSONALE DI NEGOZI, UFFICI ED ALTRI AMBIENTI DI LAVORO, COMUNITÀ, CLIENTI DI ALBERGHI, OSTELLI, BAD AND BREAKFAST E ALTRI AMBIENTI DI TIPO RESIDENZIALE, ED È CONFORME ALLE **DIRETTIVE 2006/95 CE, 2004/108 CE** ATTUALMENTE IN VIGORE, COMPRESA LA PREVENZIONE ED ELIMINAZIONE DEI RADIODISTURBI. L'APPARECCHIO È COSTRUITO PER SVOLGERE LA SEGUENTE FUNZIONE: **LAVAGGIO E ASCIUGATURA DI STOVIGLIE**; OGNI ALTRO USO VA CONSIDERATO IMPROPRIO. **IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER UTILIZZI DIVERSI DA QUELLI INDICATI**.

LA TARGA DI IDENTIFICAZIONE, CON I DATI TECNICI, IL NUMERO DI MATRICOLA E LA MARCATURA È VISIBILMENTE POSIZIONATA SUL BORDO INTERNO DELLO SPORTELLO. **LA TARGHETTA SUL BORDO INTERNO DELLO SPORTELLO NON DEVE MAI ESSERE RIMOSSA**.

NON LASCIARE I RESIDUI DELL'IMBALLO INCUSTODITI NELL'AMBIENTE DOMESTICO. SEPARARE I VARI MATERIALI DI SCARTO PROVENIENTI DALL'IMBALLO E CONSEGNARLI AL PIÙ VICINO CENTRO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA.

E' OBBLIGATORIO IL COLLEGAMENTO DI TERRA SECONDO LE MODALITÀ PREVISTE DALLE NORME DI SICUREZZA DELL'IMPIANTO ELETTRICO.
IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DAL MANCATO COLLEGAMENTO O DA COLLEGAMENTO DIFETTOSO DELLA LINEA DI TERRA.

QUALORA L'APPARECCHIO VENISSE INSTALLATO SU PAVIMENTI RICOPERTI, OCCORRE PRESTARE ATTENZIONE CHE LE APERTURE NELLA PARTE INFERIORE NON SIANO OSTRUITE.

AL TERMINE DI OGNI UTILIZZO, SPEGNERE LA LAVASTOVIGLIE PER EVITARE DISPERSIONE DI ENERGIA ELETTRICA.

IN CASO DI FUNZIONAMENTO ANOMALO DISINSERIRE LA LAVASTOVIGLIE DALLA RETE ELETTRICA E CHIUDERE IL RUBINETTO DELL'ACQUA.

NON UTILIZZARE MAI UNA PULITRICE A VAPORE PER LA PULIZIA DELLA LAVASTOVIGLIE.

L'APPARECCHIO DISMESSO DEVE ESSERE RESO INUTILIZZABILE. TAGLIARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DOPO AVER STACCATO LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE. RENDERE INNOCUE QUELLE PARTI CHE POSSONO COSTITUIRE PERICOLO PER I BAMBINI (SERRATURE, PORTE, ECC.).

QUESTO APPARECCHIO È CONTRASSEGNATO IN CONFORMITÀ ALLA **DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC**, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (**WEEE**).
ASSICURANDOSI CHE QUESTO PRODOTTO SIA SMALTITO IN MODO CORRETTO, L'UTENTE CONTRIBUISCE A PREVENIRE LE POTENZIALI CONSEGUENZE NEGATIVE PER L'AMBIENTE E LA SALUTE.

IL SIMBOLO SUL PRODOTTO O SULLA DOCUMENTAZIONE DI ACCOMPAGNAMENTO INDICA CHE QUESTO PRODOTTO NON DEVE ESSERE TRATTATO COME RIFIUTO DOMESTICO MA DEVE ESSERE CONSEGNATO PRESSO L'IDONEO PUNTO DI RACCOLTA PER IL RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE.
DISFARSENE SEGUENDO LE NORMATIVE LOCALI PER LO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI. PER ULTERIORI INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO, RECUPERO E RICICLAGGIO DI QUESTO PRODOTTO, CONTATTARE L'IDONEO UFFICIO LOCALE, IL SERVIZIO DI RACCOLTA DEI RIFIUTI DOMESTICI O IL NEGOZIO PRESSO IL QUALE IL PRODOTTO È STATO ACQUISTATO.

NON UTILIZZARE APPARECCHI DANNEGGIATI DAL TRASPORTO! IN CASO DI DUBBIO CONSULTARE IL PROPRIO RIVENDITORE. L'APPARECCHIO VA INSTALLATO E COLLEGATO IN BASE ALLE ISTRUZIONI FORNITE DAL COSTRUTTORE O DA PERSONALE QUALIFICATO.

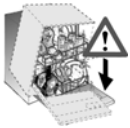
LA LAVASTOVIGLIE DEVE ESSERE UTILIZZATA DA PERSONE ADULTE.
L'UTILIZZO DA PARTE DI PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE E/O MENTALI È AMMESSO SOLAMENTE SOTTO LA SUPERVISIONE DI UN RESPONSABILE PER LA LORO SICUREZZA.
TENERE LONTANI I BAMBINI DAI DETERSIVI E DAI MATERIALI COMPONENTI L'IMBALLO (SCCHETTI IN PLASTICA, POLISTIROLO, ECC.), NON PERMETTERE LORO DI AVVICINARSI ALLA LAVASTOVIGLIE E DI GIOCARE CON LA STESSA, ALL'INTERNO POTREBBERO RIMANERE RESIDUI DI DETERSIVO CHE POSSONO CAUSARE DANNI IRREPARABILI AGLI OCCHI, ALLA BOCCA ED ALLA GOLA, PROVOCANDO ANCHE IL SOFFOCAMENTO.

NON INTRODURRE SOLVENTI COME ALCOL O TREMENTINA CHE POTREBBERO PROVOCARE L'ESPLOSIONE.

NON INTRODURRE STOVIGLIE SPORCHE DI CENERE, CERA, VERNICI.

NON BERE L'ACQUA RESIDUA EVENTUALMENTE PRESENTE NELLE STOVIGLIE O NELLA LAVASTOVIGLIE AL TERMINE DEL PROGRAMMA DI LAVAGGIO E PRIMA DELL'ASCIUGATURA.

Avvertenze



APPOGGIARSI O SEDERSI SULLA PORTA APERTA DELLA LAVASTOVIGLIE PUÒ CAUSARNE IL RIBALTAMENTO, CON CONSEGUENTE PERICOLO PER LE PERSONE.
NON LASCIARE LA PORTA DELLA LAVASTOVIGLIE APERTA IN QUANTO VI SI POTREBBE INCIAMPARE.

I COLTELLI E GLI ALTRI UTENSILI DA CUCINA AVENTI DELLE PUNTE TAGLIENTI DEVONO ESSERE COLLOCATI NEL CESTELLO CON LE PUNTE RIVOLTE VERSO IL BASSO O POSTI IN MODO ORIZZONTALE NEL CESTO SUPERIORE, FACENDO ATTENZIONE A NON FERIRSI E CHE NON SPORGANO DAL CESTELLO.

MODELLI PROVVISTI DI ACQUASTOP
L'ACQUASTOP È UN DISPOSITIVO CHE IMPEDISCE L'ALLAGAMENTO IN CASO DI PERDITE D'ACQUA. DOPO L'INTERVENTO DELL'ACQUASTOP OCCORRE INTERPELLARE UN TECNICO QUALIFICATO PER INDIVIDUARE E RIPARARE IL GUASTO.
NEI MODELLI DOTATI DI ACQUASTOP IL TUBO DI ALIMENTAZIONE ACQUA CONTIENE UN'ELETTROVALVOLA. **NON TAGLIARE IL TUBO E NON LASCIAR CADERE L'ELETTROVALVOLA IN ACQUA**. IN CASO DI DANNEGGIAMENTO DEL TUBO DI ALIMENTAZIONE ACQUA, DISINSERIRE L'APPARECCHIO DALLA RETE IDRICA ED ELETTRICA.

MODELLI CON ILLUMINAZIONE INTERNA
IL SISTEMA DI ILLUMINAZIONE DELL'APPARECCHIO APPARTIENE AL GRUPPO DI RISCHIO 1 SECONDO LA NORMA IEC/ EN 62471. QUESTO SIGNIFICA CHE NON VI E' NESSUN RISCHIO FOTOBIOLOGICO NELLE NORMALI CONDIZIONI DI IMPIEGO.

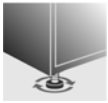
SUBITO DOPO L'INSTALLAZIONE EFFETTUARE UN BREVE COLLAUDO DELL'APPARECCHIO SEGUENDO LE ISTRUZIONI PIÙ AVANTI RIPORTATE. IN CASO DI MANCATO FUNZIONAMENTO, SCOLLEGARE L'APPARECCHIO DALLA RETE ELETTRICA ED INTERPELLARE IL PIÙ VICINO CENTRO DI ASSISTENZA TECNICA. **NON TENTARE DI RIPARARE L'APPARECCHIO**.

LA LAVASTOVIGLIE RISPONDE A TUTTI I REQUISITI IMPOSTI DALLE NORME DI SICUREZZA VIGENTI E RIGUARDANTI LE APPARECCHIATURE ELETTRICHE. EVENTUALI CONTROLLI TECNICI ANDRANNO EFFETTUATI SOLTANTO DA PERSONALE SPECIALIZZATO E AUTORIZZATO: **LE RIPARAZIONI ESEGUITE DA PERSONALE NON AUTORIZZATO, OLTRE A COMPORTARE IL DECADIMENTO DELLA GARANZIA, POSSONO DIVENTARE FONTE DI PERICOLO PER L'UTENTE.**

***Il costruttore declina ogni responsabilità* per danni subiti da persone e cose, causati dall'inosservanza delle suddette prescrizioni o derivanti dalla manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio e dall'utilizzo di ricambi non originali.**

2. Installazione e posa in opera

Rimuovere gli elementi ferma cestelli in polistirolo.
Sistemare l'apparecchio nel punto prescelto. La lavastoviglie può essere fatta aderire con le fiancate o con lo schienale ai mobili o alle pareti. Se la lavastoviglie viene installata in adiacenza ad una fonte di calore, si dovrà interporre un pannello termoisolante al fine di prevenire surriscaldamenti e malfunzionamenti. Per assicurare la stabilità, installare gli apparecchi ad incasso inferiore o integrabili solamente sotto piani di lavoro continui, avvitandoli ai mobili adiacenti o al piano di lavoro della cucina. Per facilitare le operazioni di installazione, i tubi d'alimentazione e scarico sono orientabili in tutte le direzioni; prestare attenzione che non vengano piegati o strozzati e che non siano troppo in tensione. Assicurarsi di stringere la ghiera di serraggio dopo avere orientato i tubi nella direzione desiderata. Per il passaggio dei tubi e cavo di alimentazione è necessario un foro di Ø minimo 8 cm.



Livellare l'apparecchio al suolo tramite gli appositi piedini regolabili. Questa operazione è indispensabile per assicurare il corretto funzionamento della lavastoviglie.

*E' **assolutamente vietato** incassare la lavastoviglie sotto un piano cottura in vetroceramica.*

*E' possibile incassare la lavastoviglie sotto un piano cottura tradizionale a patto che il piano di lavoro della cucina sia **continuo**, e che la stessa lavastoviglie ed il piano siano **montati e fissati correttamente**, in maniera da **non poter causare** nessuna situazione di **pericolo**.*

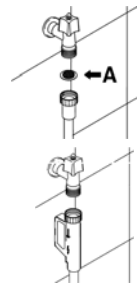
In caso di installazione della lavastoviglie in un vano adiacente ad un altro/i elettrodomestico/i, dovranno essere rispettate scrupolosamente le prescrizioni fornite dal costruttore dell'elettrodomestico stesso (distanze minime, modalità di installazione, ecc.).

Alcuni modelli sono provvisti di un solo piedino posteriore regolabile tramite una vite posta in basso sulla parte anteriore dell'apparecchio.

2.1 Collegamento alla rete idrica

Prevenire i rischi di intasamento o danneggiamento:** se la tubazione dell'acqua è nuova o è rimasta a lungo inattiva, prima di procedere all'allacciamento idrico, assicurarsi che l'acqua sia limpida e priva di impurità per evitare danni all'apparecchio. **Per l'allacciamento della lavastoviglie alla rete idrica, utilizzare solamente tubi nuovi; tubi vecchi o usati non devono essere riutilizzati.

COLLEGAMENTO ALLA PRESA D'ACQUA



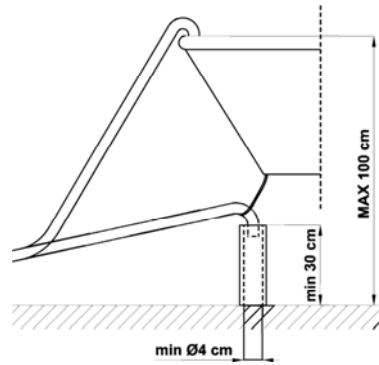
Allacciare il tubo di alimentazione ad una presa d'acqua fredda con bocca filettata ¾" gas, interponendo il filtro **A** in dotazione. **Assicurarsi di avvitare strettamente il tubo con le mani e poi completare l'operazione stringendo di circa ¼ di giro con una pinza.**

Nei modelli dotati di ACQUASTOP il filtro è già presente nella ghiera filettata.

È possibile alimentare la lavastoviglie con acqua **che non superi i 60°C**. Alimentando l'apparecchio con acqua calda il tempo di lavaggio verrà abbreviato di circa 20 minuti, ma la sua efficacia sarà però lievemente ridotta. Il collegamento andrà effettuato alla presa domestica d'acqua calda con le stesse modalità descritte per il collegamento alla presa d'acqua fredda.

COLLEGAMENTO AL TUBO DI SCARICO

Inserire l'apposito tubo in una conduttura di scarico con diametro minimo di **4 cm**; in alternativa, appoggiarlo al lavandino utilizzando il reggitubo in dotazione, ma avendo cura di evitare strozzature o eccessive curvature. È importante evitare che il tubo possa sganciarsi e cadere. A tal proposito il reggitubo è dotato di un foro, grazie al quale è possibile fissarlo con un laccio al muro o al rubinetto.



L'estremità libera andrà collocata ad un'altezza compresa tra **30 e 100 cm** e non dovrà mai trovarsi immersa nell'acqua. In presenza di tubi di prolunga disposti orizzontalmente, per un massimo di 3 m, posizionare il tubo di scarico ad un'altezza max. di **85 cm** dal suolo.

2.2 Collegamento elettrico e avvertenze

VERIFICARE CHE I VALORI DI TENSIONE E FREQUENZA DI RETE CORRISPONDANO A QUELLI RIPORTATI SULLA TARGA DI IDENTIFICAZIONE DELL'APPARECCHIO POSTA SUL BORDO INTERNO DELLA PORTA.

LA SPINA ALL'ESTREMITÀ DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE E LA RELATIVA PRESA DOVRANNO ESSERE DELLO STESSO TIPO E CONFORMI ALLE NORMATIVE SUGLI IMPIANTI ELETTRICI IN VIGORE.

LA SPINA DOVRÀ ESSERE ACCESSIBILE DOPO L'INSTALLAZIONE.

MAI STACCARE LA SPINA TIRANDONE IL CAVO.

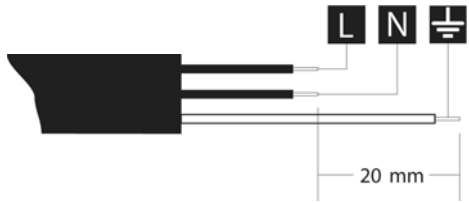
IN CASO DI DANNEGGIAMENTO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE OCCORRE FARLO SOSTITUIRE DAL COSTRUTTORE O DA UN CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO.

EVITARE L'UTILIZZO DI ADATTATORI O DERIVATORI IN QUANTO POTREBBERO PROVOCARE SURRISCALDAMENTI O BRUCIATURE.

NEL CASO L'APPARECCHIO NON SIA PROVVISTO DI SPINA MA SOLO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE:

PREVEDERE SULLA LINEA DI ALIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIO UN DISPOSITIVO DI INTERRUZIONE ONNIPOLARE, CON DISTANZA DI APERTURA TRA I CONTATTI UGUALE O SUPERIORE A **3.5MM**, SITUATO IN POSIZIONE FACILMENTE RAGGIUNGIBILE.

IL COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA DEVE ESSERE ESEGUITO **ESCLUSIVAMENTE DA UN TECNICO SPECIALIZZATO** SEGUENDO LO SCHEMA SOTTOSTANTE ED IN CONFORMITÀ ALLE LEGGI VIGENTI.



L = marrone
N = blu
⏚ = giallo-verde

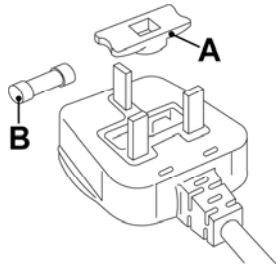
La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata dal costruttore o da un Centro Assistenza Autorizzato in modo da prevenire qualsiasi rischio.

SOLO PER GRAN BRETAGNA:

QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO A TERRA.

Sostituzione del fusibile

Se la spina per il collegamento alla rete di alimentazione è fornita con un fusibile **BS 1363A 13A**, per la sostituzione di quest'ultimo utilizzarne uno approvato **A.S.T.A.** di tipo **BS 1362** e procedere come segue:



1. Rimuovere il coperchio **A** e il fusibile **B**.
2. Inserire il nuovo fusibile dentro il coperchio.
3. Riposizionare entrambi dentro la spina.

Dopo la sostituzione del fusibile riposizionare correttamente il coperchio nella spina*. In assenza del coperchio, la spina* ***non dovrà essere riutilizzata*** *fino a quando non verrà installato un idoneo coperchio di ricambio.*

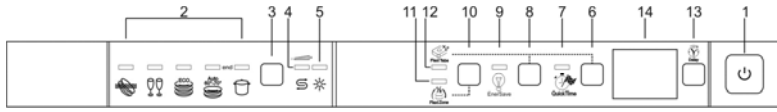
I ricambi idonei sono identificabili dal colore dell'alloggiamento del coperchio o dalla scritta, posta sulla base della spina, che ne descrive il colore.

I coperchi di ricambio sono disponibili presso i rivenditori locali di materiale elettrico.

3. Descrizione dei comandi

3.1 Il pannello superiore

Tutti i comandi e i controlli della lavastoviglie sono riuniti sul pannello superiore. Le operazioni di accensione, programmazione, spegnimento ecc., sono eseguibili solamente con la porta aperta.



1	**TASTO DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO** Premendo questo tasto si pone la macchina sotto tensione.
2	**SPIE PROGRAMMA SELEZIONATO** La spia accesa indica il programma selezionato e la presenza di eventuali guasti (Rimedi alle anomalie di funzionamento).
3	**PULSANTE SELEZIONE PROGRAMMI** Premendo questo pulsante in sequenza è possibile selezionare il programma desiderato.
4	**INDICATORE REGOLAZIONE DUREZZA ACQUA ATTIVATA** La spia lampeggiante indica che la macchina è in modalità "regolazione durezza acqua". **SPIA MANCANZA SALE** Se presente il simbolo S, la spia accesa indica la mancanza del sale rigenerante.
5	**SPIA DI MANCANZA BRILLANTANTE** La spia accesa indica che la macchina è sprovvista di brillantante.
6	**PULSANTE OPZIONE QUICK TIME + OPZIONE SUPPLEMENTARE** (leggere paragrafo "OPZIONI SUPPLEMENTARI") Il pulsante comanda la selezione dei programmi quick time. (vedi tabella).
7	**SPIA OPZIONE QUICK TIME** La spia accesa indica che verrà eseguito uno dei programmi quick time (vedere tabella).

8	**PULSANTE OPZIONE ENERSAVE + OPZIONE SUPPLEMENTARE** (leggere paragrafo "OPZIONI SUPPLEMENTARI") Premere il pulsante per attivare/disattivare l'opzione.
9	**SPIA OPZIONE ENERSAVE** La spia accesa indica che la funzione è attiva.
10	**PULSANTE MEZZO CARICO** Premendo questo pulsante si seleziona l'opzione lavaggio a mezzo carico.
11	**SPIA MEZZO CARICO** Una delle spie accesa indica che è stato selezionato il lavaggio a mezzo carico nel cesto superiore o inferiore.
12	**SPIA OPZIONE "Flexi Tabs" (OPZIONE SUPPLEMENTARE)** La spia accesa indica che la funzione è attiva.
13	**PULSANTE RITARDO PROGRAMMA** Premendo questo pulsante è possibile ritardare l'inizio del programma di lavaggio.
14	**DISPLAY INFORMAZIONI**

NOTA: simbologia ed estetica sono indicative, potrebbero differire a seconda del modello o della versione di lavastoviglie acquistata.

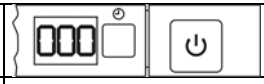
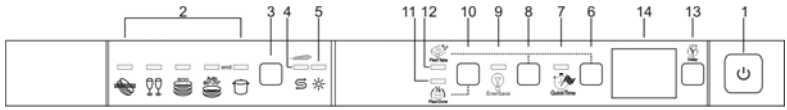
Informazioni visualizzate	
Durata prevista programma	si
Tempo residuo programma	si
Partenza ritardata	1 – 24 ore
Messaggio di errore	**Err**

TABELLA PROGRAMMI

Il manuale comprende la tabella programmi di più modelli. Per individuare la tabella relativa alla vostra lavastoviglie, confrontate i simboli programmi sopra la tabella con quelli presenti sul pannello comandi.



IMPOSTAZIONE DEL PROGRAMMA DI LAVAGGIO ED ACCENSIONE

Dopo avere individuato il programma più idoneo in base alla tabella programmi:

- premere il tasto di **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (1)** e attendere l'accensione della **SPIA PROGRAMMI (2)**;
- premere il pulsante di **SELEZIONE PROGRAMMI (3)** più volte fino all'accensione della spia corrispondente al programma desiderato;
- selezionare l'opzione desiderata (facoltativo, se opzioni presenti);
- chiudere la porta; dopo circa **2"** inizierà il programma, durante lo svolgimento del quale lampeggerà la relativa **SPIA** (segnalazione di programma in corso).

Alcuni componenti sono sotto tensione anche quando il pulsante di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO si trova nella posizione di spento. Prima di effettuare la manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina o togliere tensione tramite il dispositivo di interruzione a parete.

TABELLA PROGRAMMI

PROGRAMMA NUMERO E SIMBOLO	CARICO STOVIGLIE E POSATE	SVOLGIMENTO PROGRAMMA	DURATA	CONSUMI	
			MINUTI (21)	ACQUA LITRI	ENERGIA KWh (1)
1 AMMOLLO	Pentole e stoviglie in attesa di completare il carico	Prelavaggio freddo	15	3,5	0,02
2 CRISTALLI	Cristalli, porcellane e stoviglie miste con sporco leggero.	Lavaggio a 45°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C Asciugatura	65	9,5	1,10
3 ECO (*) **EN50242**	Stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi	Prelavaggio freddo Lavaggio a 50°C Risciacquo freddo Risciacquo a 55°C Asciugatura	**	**	**
4 AUTO 60-70 **IEC/DIN**	Pentole e stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi	Selezionando il programma "**AUTO**" la lavastoviglie riconosce il tipo di sporco adeguando così i parametri di lavaggio in modo automatico. Il programma termina con una fase finale di asciugatura.			
5 SUPER (***)	Pentole e stoviglie molto sporche, anche con residui secchi.	Prelavaggio caldo Lavaggio a 70°C Risciacquo freddo **(3)** Risciacquo a 70°C Asciugatura	135	15,5	1,60

IMPORTANTE: leggere la tabella "**NOTE E RIFERIMENTI**" alle pagg. seguenti.

Se lo sportello della lavastoviglie non è stato chiuso o lo è in modo non corretto, non verrà avviato il ciclo di lavaggio.

PROGRAMMI QUICK TIME (leggere il paragrafo che ne spiega il funzionamento)

PROGRAMMA NUMERO E SIMBOLO	CARICO STOVIGLIE E POSATE	SVOLGIMENTO PROGRAMMA	DURATA	CONSUMI	
			MINUTI (1)	ACQUA LITRI	ENERGIA KWh (1)
6 RAPIDO 27'	Stoviglie poco sporche lavate subito dopo l'uso	Lavaggio a 38°C Risciacquo a 50°C	27	6,5	0,70
7 ECO VELOCE	Stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi	Prelavaggio freddo Lavaggio a 55°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C	80	12,5	1,25
8 NORMALE VELOCE	Stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi	Prelavaggio freddo Lavaggio a 70°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C	85	13	1,40
9 FORTE e VELOCE	Stoviglie miste con sporco normale, senza residui secchi	Lavaggio a 65°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C	55	9,5	1,35

IMPORTANTE: leggere la tabella "**NOTE E RIFERIMENTI**" alle pagg. seguenti.

Se lo sportello della lavastoviglie non è stato chiuso o lo è in modo non corretto, non verrà avviato il ciclo di lavaggio.

TABELLA PROGRAMMI

PROGRAMMA NUMERO E SIMBOLO	CARICO STOVIGLIE E POSATE	SVOLGIMENTO PROGRAMMA	DURATA	CONSUMI	
			MINUTI (1)	ACQUA LITRI	ENERGIA KWh (1)
1 AMMOLLO	Pentole e stoviglie in attesa di un ulteriore lavaggio	Prelavaggio freddo	15	3,5	0,02
2 CRISTALLI	Cristalli, porcellane e stoviglie miste con sporco leggero.	Lavaggio a 45°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C Asciugatura	65	9,5	1,10
3 ECO (*) ECO **EN 50242**	Stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi	Prelavaggio freddo Lavaggio a 50°C Risciacquo freddo Risciacquo a 55°C Asciugatura	**	**	**
4 NORMALE **IEC/DIN**	Pentole e stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi	Prelavaggio freddo Lavaggio a 65°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C Asciugatura	105'	13,5	1,35
5 ULTRA CLEAN 70°C ***	Pentole e stoviglie molto sporche, anche con residui secchi.	Prelavaggio caldo Lavaggio a 70°C Risciacquo freddo **(3)** Risciacquo a 70°C Asciugatura	155'	15,5	1,70

IMPORTANTE: leggere la tabella “NOTE E RIFERIMENTI” alle pagg. seguenti.

Il programma **ULTRA CLEAN** termina con un risciacquo antibatterico aggiuntivo che garantisce una ulteriore riduzione dei batteri. Se durante la fase del programma la temperatura non viene mantenuta (es. per apertura della porta o interruzione dell'energia), le **spie programmi** lampeggiano per segnalare che non è garantita l'azione antibatterica.

Se la porta della lavastoviglie è aperta, o chiusa non correttamente, il ciclo di lavaggio non si avvia.

PROGRAMMI QUICK TIME (leggere il paragrafo che ne spiega il funzionamento)

PROGRAMMA NUMERO E SIMBOLO	CARICO STOVIGLIE E POSATE	SVOLGIMENTO PROGRAMMA	DURATA	CONSUMI	
			MINUTI (1)	ACQUA LITRI	ENERGIA KWh (1)
6 RAPIDO 27'	Stoviglie poco sporche lavate subito dopo l'uso	Lavaggio a 38°C Risciacquo a 50°C	27	6,5	0,70
7 ECO VELOCE	Stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi	Prelavaggio freddo Lavaggio a 55°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C	80	12,5	1,25
8 NORMALE VELOCE	Pentole e stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi	Prelavaggio freddo Lavaggio a 70°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C	85	13	1,40
9 FORTE e VELOCE	Stoviglie miste con sporco normale, senza residui secchi.	Lavaggio a 65°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C	55	9,5	1,35

IMPORTANTE: leggere la tabella "**NOTE E RIFERIMENTI**" alle pagg. seguenti.

Se la porta della lavastoviglie è aperta, o chiusa non correttamente, il ciclo di lavaggio non si avvia.

NOTE E RIFERIMENTI	
Effettuare l'ammollo **solo** con carico parziale. Le opzioni **non** sono utilizzabili con il programma **ammollo**. L'opzione **ENERSAVE** (se presente) non è utilizzabile con **ammollo**, **ultraclean** e tutti i programmi **che non prevedono** la fase di asciugatura finale.	
*	Programma standard secondo la norma **EN 50242**. Se presente, l'opzione **ENERSAVE** deve essere selezionata.
**	Vedere foglio a corredo
***	Programma di riferimento **IEC/DIN.** Se presente, l'opzione **ENERSAVE** deve **essere selezionata**.
****	Programma di riferimento per i laboratori. Detersivo: **20g** nel **distributore** + **10g** sulla **porta** o pastiglia. **Disposizione**: vedere foto al paragrafo "uso dei cestelli".
(1)	La durata del ciclo ed il consumo di energia possono cambiare in funzione della temperatura di acqua e ambiente, del tipo e quantità delle stoviglie.
(2)	In alcuni modelli è presente un risciacquo intermedio.
(3)	1 o 2 risciacqui freddi secondo il modello

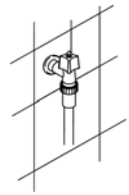
RIFERIMENTI a **ENERGY LABEL** a corredo della lavastoviglie:

- Il consumo energetico annuo è basato su **280 cicli di lavaggio standard** con acqua fredda e consumo dei modi a basso consumo energetico. Il consumo effettivo dipende dalla modalità di utilizzo dell'apparecchio.
- Il consumo di acqua è basato su **280 cicli di lavaggio standard**. Il consumo effettivo dipende dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio.
- Le informazioni sono riferite al programma **STANDARD EN 50242** (indicato nella tabella programmi), il più efficace in termini di consumo combinato di energia e acqua. Il programma è indicato per stoviglie normalmente sporche.
- Consumo energetico in modalità "spento" = **0,02 W**.
- Consumo energetico in modalità "acceso" = **1,5 W**.
- Classe di efficienza asciugatura determinata su una scala da **"G"** (efficienza minima a **"A"** (efficienza massima).

3.2 Programmi di lavaggio

Prima di avviare un programma di lavaggio verificare che:

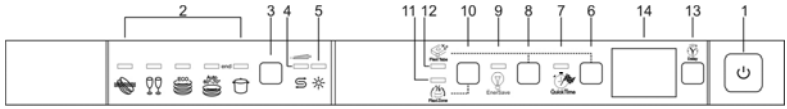
- *Il rubinetto dell'acqua sia **aperto.***
- *Nel **serbatoio** del dolcificatore **vi sia sale rigenerante**.*
- *Nel **distributore** sia stata immessa **la dose adeguata di detersivo**.*
- *I cestelli siano stati **caricati correttamente.***
- *Gli irroratori ruotino **liberamente** e senza impedimenti.*
- *Lo sportello della lavastoviglie **sia ben chiuso**.*



OPZIONE QUICK TIME

QuickTime

L'opzione, selezionata insieme ad un qualsiasi programma di lavaggio (tranne l'ammollo) **RIDUCE LA DURATA** del ciclo da un minimo del 10% ad un massimo del 55% a seconda del ciclo selezionato. Si attiva dopo avere selezionato il programma desiderato premendo il pulsante **OPZIONE QUICK TIME** (la spia si illumina). L'opzione si disattiva automaticamente al termine del programma.



OPZIONE ENERSAVE

EnerSave

Opzione che, selezionata con il programma di lavaggio desiderato, consente di ridurre ulteriormente il consumo di energia. L'asciugatura viene infatti facilitata da uno speciale dispositivo che sgancia automaticamente la porta, che si apre lentamente e progressivamente di alcuni centimetri. In questo modo si assicura una asciugatura perfetta ed un maggior controllo sulle temperature utilizzate nella fase di risciacquo, che possono essere mantenute ad un livello inferiore, consentendo di conseguenza un significativo risparmio di energia.
Una volta aperta la porta segnala la fine del ciclo di lavaggio con un breve segnale acustico ed il lampeggio delle **spie** programmi nr. **4** e **5** (contrassegnate da "end").

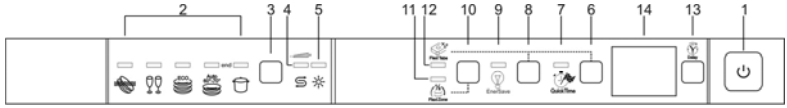
L'attivazione dell'opzione è visualizzata dall'accensione della **spia** e comandata dal pulsante **ENERSAVE**.

Con la funzione attivata **non si deve in alcun modo impedire l'apertura della porta**; lasciare libero da oggetti lo spazio davanti alla porta necessario all'apertura. **Evitare di richiudere la porta durante la fase di apertura automatica**, si danneggerebbe il meccanismo.

Flexi Zone

OPZIONE MEZZO CARICO DISTRIBUITO

In caso di poche stoviglie da lavare è utile l'opzione di lavaggio a "mezzo carico distribuito", governata dal pulsante, che consente un risparmio di acqua ed energia elettrica e riduce la durata del programma. Le stoviglie andranno disposte in entrambi i cesti, e nel distributore detersivo andrà introdotta una quantità inferiore rispetto a quella utilizzata per il carico completo.



Flexi Tabs

OPZIONI SUPPLEMENTARI - "Flexi Tabs" -

Premendo **contemporaneamente** i pulsanti **6 + 8** (pulsante opzione **QUICK TIME +** pulsante opzione **ENERSAVE**) si attiva l'opzione **"Flexi Tabs"**, confermata dall'accensione della relativa spia. Ideale per i detergenti multi-funzione, questa opzione permette di ottimizzare il lavaggio sfruttando al meglio le proprietà delle pastiglie combinate. Con l'opzione attivata non verranno utilizzati sale e brillantante eventualmente già presenti negli appositi serbatoi.

*In **assenza dell'opzione** è consigliato l'utilizzo di **prodotti tradizionali** (detersivo, sale e brillantante separati), poiché i prodotti multi-funzione, con i cicli di lavaggio tradizionali potrebbero dare problemi come deposito di patina bianca, bassi risultati di asciugatura, residui sulle stoviglie.*

Nota:

Con i serbatoi del sale e brillantante vuoti, le rispettive spie rimarranno accese anche con l'opzione **"Flexi Tabs"** selezionata.

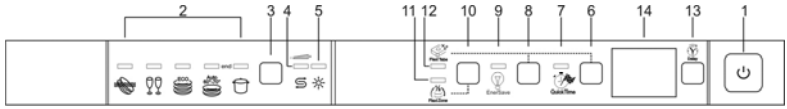
IMPORTANTE: l'opzione **rimane selezionata** fino a quando non la si **disattiva** premendo **contemporaneamente** i pulsanti **6 + 8** e si spegne la spia.

*Se la durezza dell'acqua è impostata su un valore **superiore ad H3** e si attiva **l'opzione "Flexi Tabs"**, la relativa spia **lampeggia**, segnalando una scorretta impostazione. I prodotti integrati non sono adatti all'utilizzo con acqua troppo "dura", ciò **non impedisce** l'utilizzo dell'opzione, ma i risultati di lavaggio **potrebbero** non essere ottimali.*

Delay

OPZIONE RITARDO AVVIO PROGRAMMA

E' possibile ritardare l'avvio del programma di lavaggio per programmare il funzionamento della lavastoviglie nella fascia oraria desiderata (es. notturna). Premere il pulsante **RITARDO PROGRAMMA** per attivare l'opzione e visualizzare sul display il ritardo di **1 ora**. Successive pressioni consentiranno di scegliere il ritardo desiderato **fino a 9, 12 o 24 ore secondo i modelli**.
Alla chiusura della porta la lavastoviglie eseguirà un prelavaggio, terminato il quale entrerà in funzione il "ritardo programma" impostato.



CANCELLAZIONE DEL PROGRAMMA IN CORSO

- Per annullare il programma in corso è necessario, dopo aver aperto la porta, premere e tenere premuto per alcuni secondi il pulsante di **SELEZIONE PROGRAMMI (3)** fino all'accensione contemporanea delle **spie** dei programmi nr. **4** e **5** (contrassegnate da "end").

- Richiudere la porta.
- Dopo circa 1 minuto la macchina si porta a fine ciclo.

MODIFICA DEL PROGRAMMA

Per modificare un programma in corso è sufficiente aprire la porta e selezionare il nuovo programma. Chiudendo nuovamente la porta la lavastoviglie esegue automaticamente il nuovo programma.

PER RISPARMIARE ENERGIA! … E RISPETTARE L'AMBIENTE

- *Cercare di utilizzare la lavastoviglie **sempre a pieno carico.***
- *Non lavare le stoviglie in acqua corrente.*
- *Utilizzare il programma di lavaggio **più idoneo** per ogni tipo di carico.*
- *Non effettuare risciacqui preliminari.*
- *Se disponibile, allacciare la lavastoviglie ad un impianto d'acqua calda fino a 60°C.*

PER RIDURRE I CONSUMI DI DETERSIVO! ... E RISPETTARE L'AMBIENTE

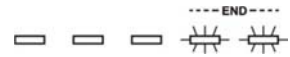
I fosfati presenti nel detersivo per lavastoviglie costituiscono un problema dal punto di vista ecologico. Per evitare un eccessivo consumo di detersivo, ma anche di energia elettrica, è consigliabile:

- ***differenziare le stoviglie** più delicate da quelle più resistenti ai detersivi aggressivi e alle alte temperature;*
- ***non versare** il detersivo direttamente sulle stoviglie.*

*Nel caso in cui fosse necessario aprire la porta durante la fase di lavaggio, il programma verrà interrotto, la relativa spia continuerà a lampeggiare ed un segnale acustico avviserà che il ciclo non è terminato. Sarà necessario attendere circa **1 minuto** prima di chiudere la porta per fare ripartire il programma. Alla chiusura della porta il programma riprenderà dal punto in cui era stato interrotto. E' opportuno compiere questa operazione **solamente se necessario**, perché potrebbe provocare irregolarità nello svolgimento del programma.*

SPEGNIMENTO

Alla fine del programma la lavastoviglie emette un breve segnale acustico ed inoltre le **spie** dei programmi nr. **4** e **5** (contrassegnate da "end") lampeggiano.



Lo spegnimento della macchina si ottiene aprendo la porta e premendo il pulsante di **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (1)**.

Alcuni componenti sono sotto tensione anche quando il pulsante di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO si trova nella posizione di spento. Prima di effettuare la manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina o togliere tensione tramite il dispositivo di interruzione a parete.

ESTRAZIONE DELLE STOVIGLIE

Al termine del programma di lavaggio attendere almeno **20 minuti** prima di estrarre le stoviglie, in modo da lasciare che esse si raffreddino. Per evitare che eventuali gocce d'acqua rimaste nel cestello superiore possano cadere sulle stoviglie ancora presenti nel cestello inferiore, **è consigliabile** vuotare prima il cestello inferiore e poi quello superiore.

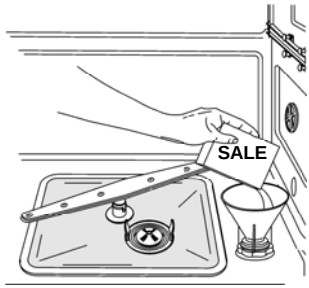
4. Istruzioni d'uso

Dopo aver installato correttamente la lavastoviglie, predisporla affinché possa entrare in funzione eseguendo le seguenti operazioni:

- Regolare il dolcificatore dell'acqua;
- Introdurre sale rigenerante;
- Introdurre brillantante e detersivo.

4.1 Uso del dolcificatore dell'acqua

La quantità di calcare contenuto nell'acqua (indice di durezza dell'acqua) è responsabile delle macchie biancastre sulle stoviglie asciutte, le quali, con l'andar del tempo, tendono a diventare opache. La lavastoviglie è equipaggiata con un dolcificatore automatico che, utilizzando sale rigenerante specifico, sottrae all'acqua le sostanze indurenti.
La lavastoviglie esce dalla fabbrica con l'indice di durezza predisposto sul livello **3** (durezza media **41-60°dF** – **24-31°dH**).



Utilizzando acqua di durezza media il caricamento con nuovo sale andrà effettuato circa ogni **20 lavaggi**. Il serbatoio del dolcificatore ha una capacità di circa **1.7 Kg** di sale in grani. Il serbatoio è situato sul fondo della lavastoviglie. Dopo aver estratto il cestello inferiore, svitare il tappo del serbatoio ruotandolo in senso antiorario e versare il sale usando l'imbuto in dotazione alla lavastoviglie. Prima di riavvitare il tappo rimuovere gli eventuali residui di sale in prossimità dell'apertura.

- *Al primo uso della lavastoviglie, oltre al sale, occorre introdurre nel serbatoio anche **un litro d'acqua**.*
- *Dopo ogni riempimento del serbatoio, assicurarsi che **il tappo venga richiuso con cura**. La miscela d'acqua e detersivo non deve penetrare nel serbatoio del sale, poiché ciò comprometterebbe il funzionamento dell'impianto di rigenerazione. In questo caso la garanzia non sarebbe più valida.*
- *Utilizzare **solamente** sale rigenerante per lavastoviglie domestiche. Se si adopera sale in pastiglie **non riempire completamente** il serbatoio.*

- ***Non utilizzare sale alimentare**, perché contiene sostanze non solubili, che con l'andar del tempo possono compromettere l'impianto di decalcificazione.*
- *Quando necessario, eseguire l'operazione di caricamento del sale **prima di avviare il programma di lavaggio**; in tal modo la soluzione salina in esubero verrà subito rimossa dall'acqua; una permanenza prolungata d'acqua salata all'interno della vasca di lavaggio può provocare fenomeni di **corrosione**.*

***Fare attenzione a non confondere le confezioni di sale con quelle di detersivo**: l'introduzione di detersivo nel serbatoio del sale **danneggia** il dolcificatore.*

REGOLAZIONE DEL DOLCIFICATORE

La lavastoviglie è dotata di un dispositivo che consente di personalizzare la regolazione del dolcificatore in funzione della durezza dell'acqua di rete. La selezione della durezza avviene tramite il **PULSANTE SELEZIONE PROGRAMMI (3)**.
Per accedere alla regolazione tenere premuto il pulsante oltre 15 secondi, l'**INDICATORE REGOLAZIONE DUREZZA ACQUA (4)** lampeggia mentre le **SPIE PROGRAMMA SELEZIONATO (2)** indicano la regolazione impostata. Singole pressioni sul pulsante modificano la selezione secondo la sequenza della tabella seguente:

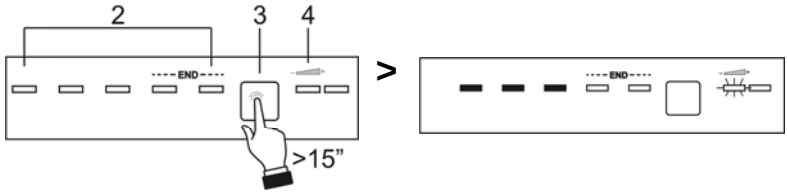


TABELLA DUREZZA DELL'ACQUA

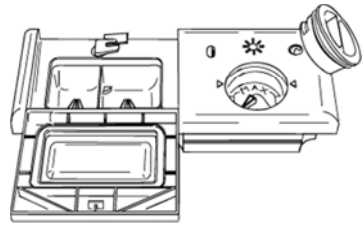
DUREZZA DELL'ACQUA		REGOLAZIONE	
Gradi Tedeschi (°dH)	Gradi Francesi (°dF)		
0 - 4	0 - 7	Tutte le spie spente (niente sale)	
5 - 15	8 - 25	Una spia accesa	
16 - 23	26 - 40	Due spie accese	
24 - 31	41 - 60	Tre spie accese	
32 - 47	61 - 80	Quattro spie accese	
48 - 58	81 - 100	Cinque spie accese	

Richiedere le informazioni relative al grado di durezza dell'acqua all'azienda idrica erogatrice.

In seguito alla regolazione o alla visualizzazione di quella impostata è sufficiente lasciare inattivo il pulsante per alcuni secondi, la lavastoviglie ritorna automaticamente alla condizione standard uscendo dalla modalità di regolazione.

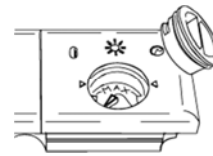
4.2 Uso del distributore di brillantante e detersivo

Il distributore di detersivo ed il dosatore di brillantante si trovano nella parte interna dello sportello: a sinistra il **distributore** e a destra il **dosatore**.



*Ad esclusione del programma **AMMOLLO**, prima di ogni lavaggio andrà immessa nel **distributore** la dose adeguata di detersivo. Il brillantante per il risciacquo andrà invece aggiunto soltanto secondo il fabbisogno.*

AGGIUNTA DEL BRILLANTANTE PER IL RISCIACQUO



Il brillantante accelera l'asciugatura delle stoviglie ed impedisce la formazione di macchie e depositi calcarei; viene aggiunto automaticamente all'acqua durante l'ultimo risciacquo, dal serbatoio che si trova sul lato interno della porta.

Per aggiungere il brillantante:

- Aprire la porta;
- ruotare il coperchio del serbatoio di ¼ di giro in senso antiorario ed estrarlo.
- Introdurre il brillantante fino a riempire il contenitore (140 c.c. circa). L'indicatore ottico posto a fianco del tappo deve oscurarsi completamente. Aggiungere nuovamente il brillantante quando l'indicatore ottico diventa chiaro o si illumina la spia di segnalazione mancanza di brillantante.
- Rimettere il coperchio e ruotarlo in senso orario.
- Pulire con un panno il brillantante fuoriuscito, in quanto potrebbe provocare schiuma.

REGOLAZIONE DEL DOSAGGIO DEL BRILLANTANTE

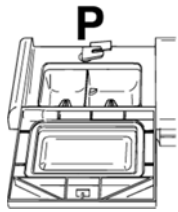
La lavastoviglie esce dalla fabbrica con la regolazione media. E' comunque possibile regolare il dosaggio ruotando il selettore presente nel dosatore sulla posizione necessaria, la dose sarà proporzionale alla posizione del selettore.

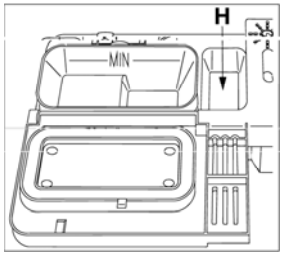
- Per accedere alla regolazione del dosaggio è necessario ruotare il tappo del serbatoio di ¼ di giro in senso antiorario ed estrarlo.
- Ruotare quindi con un cacciavite il selettore del dosaggio nella posizione desiderata.
- Rimettere il tappo ruotandolo in senso orario.

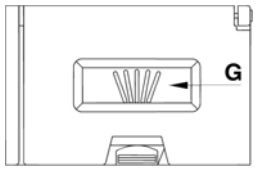
- *La dose di brillantante andrà **aumentata** qualora le stoviglie lavate risultassero opache o dovessero presentare macchie circolari.*
- *Se le stoviglie risultassero invece appiccicose o dovessero presentare striature biancastre, occorrerà **ridurre** la dose di brillantante.*

CARICAMENTO DEL DETERSIVO

Per aprire il coperchio del distributore di detersivo premere leggermente il pulsante **P**. Introdurre il detersivo e richiudere con cura il coperchio.
Durante il lavaggio il distributore verrà aperto automaticamente.







- *Quando si seleziona un programma con prelavaggio caldo (leggere la tabella programmi), introdurre una quantità supplementare di detersivo nella cavità **G/H** (secondo i modelli).*
- *Usare **esclusivamente** detersivi specifici per lavastoviglie. L'uso di detersivi di buona qualità è importante per ottenere ottimi risultati di lavaggio.*
- *Conservare le confezioni di detersivo ben chiuse in luogo asciutto, per impedire la formazione di grumi che comprometterebbero i risultati di lavaggio. Dopo aperte, le confezioni non devono essere conservate troppo a lungo, il detersivo perde di efficacia.*
- *Non usare detersivi per lavare i piatti a mano perché producono molta schiuma e possono compromettere il funzionamento della lavastoviglie.*
- *Dosare correttamente la quantità di detersivo. Una insufficiente quantità di detersivo causa una incompleta eliminazione dello sporco, mentre una quantità eccessiva non aumenta l'efficacia del lavaggio, ma rappresenta soltanto uno spreco.*

L'introduzione di detersivo, anche liquido, nel serbatoio del brillantante, provocherà il danneggiamento della lavastoviglie.

4.3 Avvertenze e consigli generali

Prima di procedere al primo lavaggio con la lavastoviglie è opportuno leggere i seguenti suggerimenti riguardanti la natura delle stoviglie da lavare e la loro sistemazione.
Generalmente non sussistono limitazioni per il lavaggio delle stoviglie d'uso domestico, ma in alcuni casi si dovrà tenere conto delle loro caratteristiche.

Prima di posizionare le stoviglie nei cesti è necessario:

- *Eliminare i resti di cibo più grossi, es. ossa, lische, che potrebbero oltre che intasare il filtro, provocare danni alla pompa di lavaggio.*
- *Mettere a mollo le pentole o le padelle che presentano sul fondo residui bruciati di cibo in modo tale che i residui si stacchino più facilmente; quindi collocarle nel CESTO INFERIORE.*

Prelevare le stoviglie sotto l'acqua corrente prima di caricarle nei cesti rappresenta un inutile spreco di acqua.

Una corretta sistemazione delle stoviglie assicura buoni risultati di lavaggio.

ATTENZIONE!

- *Assicurarsi che le stoviglie siano ben ferme e non possano ribaltarsi e che non ostacolino la rotazione degli irroratori durante il funzionamento;*
- *Non introdurre oggetti molto piccoli nei cesti; cadendo potrebbero bloccare gli irroratori o la pompa di lavaggio;*
- *I recipienti come tazze, ciotole, bicchieri e pentole vanno sempre rivolti con l'apertura verso il basso e con le cavità oblique, per consentire lo scolo dell'acqua;*
- *Non disporre le stoviglie le une nelle altre o che si coprano a vicenda;*
- *Non disporre i bicchieri troppo vicini tra di loro perché toccandosi potrebbero rompersi o potrebbero rimanervi delle macchie.*

ASSICURARSI che le stoviglie siano idonee al lavaggio in lavastoviglie.

Stoviglie non idonee al lavaggio in lavastoviglie:

- ***Pentole e stoviglie in legno:*** *si possono rovinare a causa delle alte temperature di lavaggio;*
- ***Oggetti d'artigianato:*** *sono raramente adatti al lavaggio in lavastoviglie. Le temperature relativamente alte dell'acqua e i detersivi usati possono danneggiarli;*
- ***Stoviglie in plastica:*** *le stoviglie di plastica resistenti al calore vanno lavate nel cesto superiore;*
- ***Stoviglie ed oggetti in rame, stagno, zinco ed ottone:*** *tendono a macchiarsi;*
- ***Stoviglie in alluminio:*** *le stoviglie in alluminio anodizzato possono scolorire;*
- ***Argenteria:*** *le stoviglie in argento possono macchiarsi;*
- ***Vetro e cristallo:*** *in genere oggetti in vetro e cristallo possono essere lavati in lavastoviglie. Tuttavia esistono alcuni tipi di vetro e cristallo che dopo molti lavaggi possono diventare opachi e perdere la loro trasparenza; per questo tipo di materiali consigliamo di utilizzare sempre il programma meno aggressivo presente nella tabella programmi;*
- ***Stoviglie con decorazioni:*** *gli oggetti decorati che si trovano in commercio hanno in genere una buona resistenza ai lavaggi in lavastoviglie anche se può succedere che, dopo frequenti lavaggi, i colori impallidiscano. In caso di dubbio sulla resistenza dei colori è opportuno lavare pochi pezzi alla volta per circa un mese.*

4.4 Uso dei cestelli

La lavastoviglie ha una capacità di **13 coperti,** incluse le stoviglie per servire.

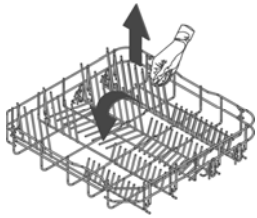
CESTELLO INFERIORE

Il cestello inferiore riceve l'azione dell'irroratore inferiore alla massima intensità, andrà quindi destinato al contenimento delle stoviglie più "difficili" e maggiormente sporche.

Sono consentite tutte le combinazioni e varietà di carico, purché si abbia cura di disporre le stoviglie, le pentole e i tegami in modo tale che tutte le superfici sporche siano esposte ai getti d'acqua provenienti dal basso.

Con supporti fissi

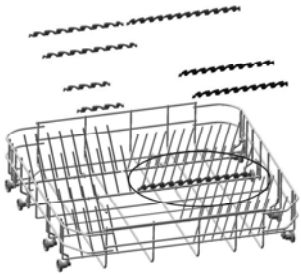
Per sfruttare al massimo lo spazio nel cestello, quando vengono caricate stoviglie di grandi dimensioni, alcuni modelli sono dotati di supporti per piatti ribaltabili in 2 o 4 settori.

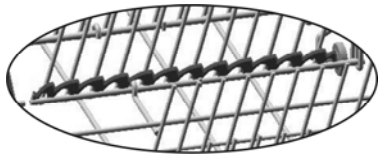


Con supporti ribaltabili

INSERTI CESTO INFERIORE

Alcuni modelli sono equipaggiati di inserti cesto inferiore utili a migliorare l'asciugatura dei piatti. Gli inserti si trovano nel sacchetto accessori, per utilizzarli è sufficiente infilarli nelle apposite sedi come indicato in figura.

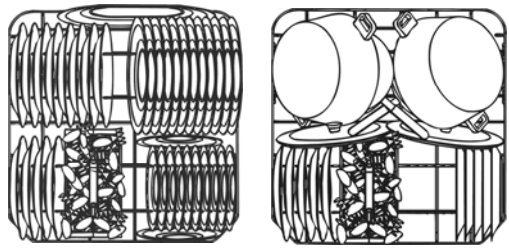




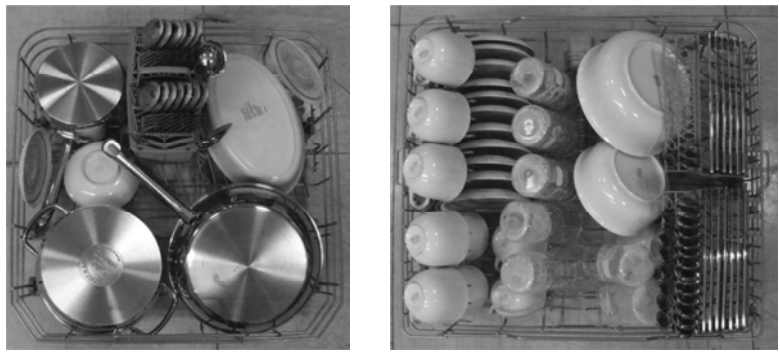
CARICAMENTO DEL CESTELLO INFERIORE

Sistemare con cura e verticalmente i piatti piani, fondi, da dessert e da portata. Le pentole, i tegami e i relativi coperchi vanno collocati capovolti. Sistemare i piatti fondi e da dessert avendo cura che rimanga sempre uno spazio tra essi.

Esempi di caricamento:



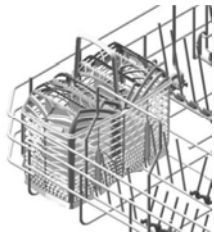
Esempi di caricamento con sporco intensivo

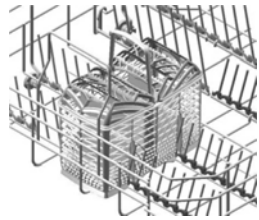


CESTINO PORTAPOSATE

Il cestino è munito di **inserti posate** asportabili, nelle quali vanno posizionate le posate in modo che rimangano sufficientemente distanziate per consentire un ottimale passaggio dell'acqua. Gli inserti ed il coperchietto centrale si trovano nel **sacchetto accessori**. Il **coperchietto centrale** ha **solamente funzione di copertura**.
Gli inserti possono essere **staccati** ed **utilizzati separatamente**.
Le posate dovrebbero essere disposte nel cestello in modo omogeneo, con il manico rivolto verso il basso e facendo particolare attenzione a non ferirsi con le lame dei coltelli. E' destinato a contenere le posate di ogni genere, escluse quelle di lunghezza tale da interferire con l'irroratore superiore. Mestoli, cucchiai in legno e coltelli da cucina possono essere sistemati nel cestello superiore, **facendo attenzione che la punta dei coltelli non sporga dal cestello.**

Il cestino scorre in senso trasversale e può essere **posizionato in qualsiasi punto** consentendo un ottimale sfruttamento dello spazio nel cesto inferiore.





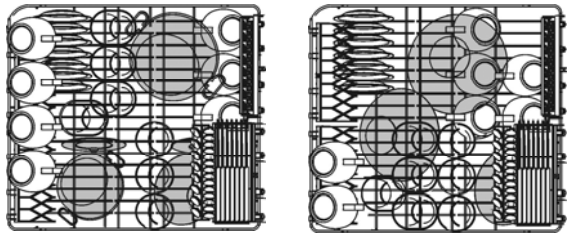
CESTELLO SUPERIORE

E' consigliabile caricare il cestello superiore con stoviglie piccole o di media grandezza, ad esempio, bicchieri, piatti piccoli, tazzine da caffè o tè, scodelle basse ed oggetti leggeri in plastica ma resistenti al calore. Qualora il cestello superiore venisse utilizzato nella posizione più bassa, potrà essere caricato anche con piatti di servizio, purché siano poco sporchi.

CARICAMENTO DEL CESTELLO SUPERIORE

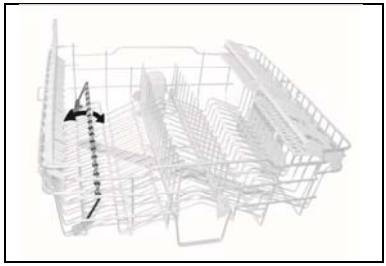
Caricare i piatti rivolti in avanti; tazze e recipienti cavi andranno sempre collocati con l'apertura rivolta verso il basso. Il lato sinistro del cestello potrà essere caricato con tazze e bicchieri disposti su due piani. Al centro si possono sistemare piatti e piattini infilandoli verticalmente negli appositi supporti.

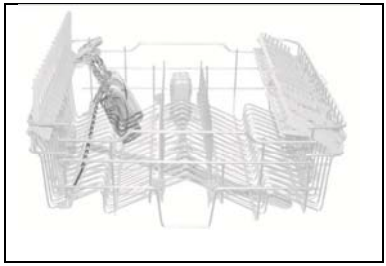
Esempi di caricamento:

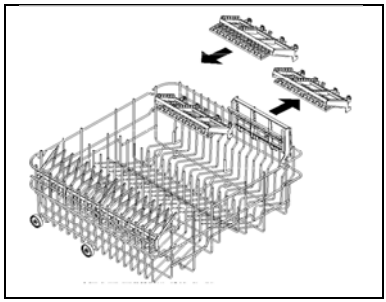


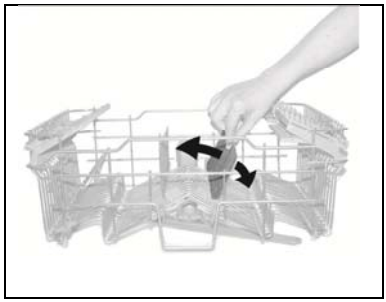
Secondo i modelli il cesto può essere dotato di alcuni o tutti i seguenti accessori:

- supporti per tazze od oggetti lunghi (mestoli, cuchiai…), a sinistra, possono essere sollevati in posizione verticale se inutilizzati.
- Supporto per bicchieri a gambo lungo (glass holder), sulla sinistra; per utilizzarlo è sufficiente sollevarlo e bloccarlo negli appositi agganci.
- Grigilie posate, sulla destra, destinate a contenere coltelli e cucchiaini; per il posizionamento di questi ultimi è necessario estrarre il supporto scorrevole. Le griglie possono essere sollevate in posizione verticole se inutilizzate.
- Supporti centrali fissi o mobili. I supporti mobili possono essere bloccati in verticale, appoggiati sul fondo del cesto se inutilizzati, oppure disposti in posizione intermedia, secondo le esigenze.









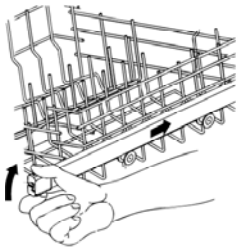
REGOLAZIONE DEL CESTO SUPERIORE

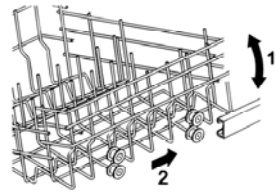
Il cesto superiore è regolabile in altezza per consentire il posizionamento, nel cesto inferiore, di piatti o stoviglie di grosse dimensioni. La regolazione può essere di tipo **A** o **B**, secondo il modello di lavastoviglie acquistato.

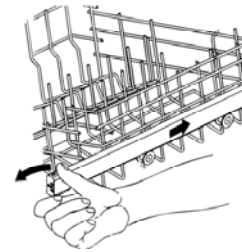
Versione A: ad **estrazione** regolabile su **due posizioni**.

- Estrarre entrambe le guide cestello.
- Togliere i fermi, sganciandoli come indicato in figura.
- Estrarre il cestello.
- Inserire nella guida la coppia di ruote superiore o inferiore, secondo la regolazione desiderata.
- Riposizionare i fermi nella posizione originale.

Lato sinistro e destro del cestello **devono essere posizionati** sempre **alla stessa altezza**.





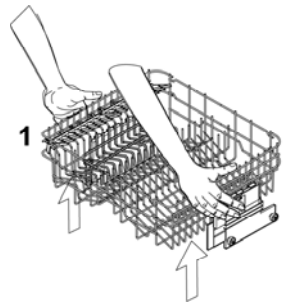


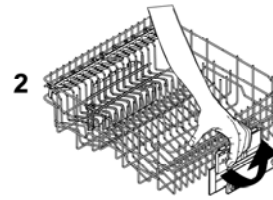
Versione B: regolabile su **tre posizioni** su entrambi i lati.

I lati del cestello **devono essere posizionati** sempre **alla stessa altezza**.

- Sollevare il cesto tirando dal bordo superiore **(1)**, fino al primo o secondo scatto secondo l'altezza desiderata.
- Abbassare il cesto dopo averlo sbloccato, tirando la leva di sblocco **(2)**.

La regolazione è possibile anche con il cestello carico, in questo caso quando lo si abbassa è preferibile trattenerlo con una mano per evitare colpi alle stoviglie.





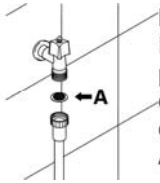
5. Pulizia e manutenzione

Prima di effettuare la manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina o togliere tensione tramite il dispositivo di interruzione onnipolare.

5.1 Avvertenze e consigli generali

Evitare l'utilizzo di detergenti abrasivi o acidi.

Le superfici esterne e la controporta della lavastoviglie andranno pulite ad intervalli regolari con uno straccio morbido inumidito o con un normale detergente per superfici verniciate. Le guarnizioni di tenuta dello sportello andranno pulite con una spugna inumidita. Periodicamente (una o due volte all'anno) è bene pulire la vasca e le guarnizioni dalla sporcizia che vi si può depositare utilizzando un panno morbido e dell'acqua.



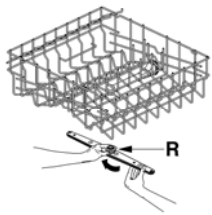
PULIZIA DEL FILTRO DI ENTRATA ACQUA

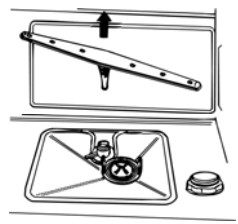
Il filtro di entrata acqua **A** posto all'uscita del rubinetto necessita periodicamente di essere pulito. Dopo aver chiuso il rubinetto di erogazione, svitare l'estremità del tubo di carico acqua, togliere il filtro **A** e pulirlo delicatamente sotto un getto d'acqua corrente. Reinserire il filtro **A** nella propria sede e riavvitare accuratamente il tubo di carico acqua.

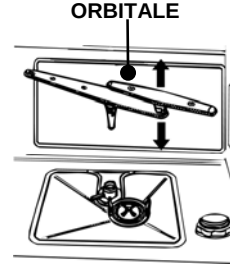
PULIZIA DEGLI IRRORATORI

Gli irroratori sono facilmente asportabili per consentire la periodica pulizia degli ugelli e prevenire possibili otturazioni. Lavarli sotto un getto d'acqua e reinserirli accuratamente nelle proprie sedi, **verificando che il loro movimento circolare non venga in alcun modo impedito.**

- Per asportare l'irroratore **superiore** occorre svitare la ghiera di ritegno **R**.
- Per asportare l'irroratore **inferiore** occorre semplicemente sollevarlo verso l'alto, tirando dalla parte centrale.
- Per estrarre l'irroratore **orbitale** occorre afferrare il braccio più lungo e sollevare verso l'alto l'orbitale. Lavare i bracci sotto un getto d'acqua corrente e reinserirli accuratamente nella propria sede. **A rimontaggio avvenuto verificare che i bracci girino liberamente.** In caso contrario verificare che siano stati montati correttamente.

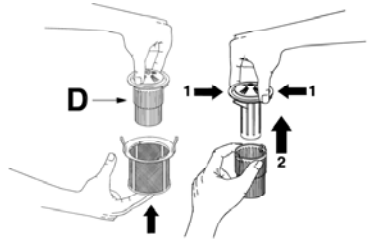


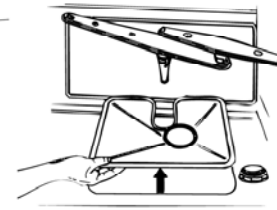




PULIZIA DEL GRUPPO FILTRANTE

- E' opportuno procedere periodicamente all'ispezione del filtro centrale **C** e, se necessario, pulirlo. Per estrarlo occorre afferrare le linguette, ruotare in senso antiorario e sollevare verso l'alto;
- spingere da sotto il filtro centrale **D** per estrarlo dal micro filtro;
- separare le due parti che compongono il filtro in plastica premendo il corpo del filtro nella zona indicata dalle frecce;
- togliere il filtro centrale sollevandolo.





AVVERTENZE E CONSIGLI PER UNA BUONA MANUTENZIONE:

- *I filtri vanno puliti **in acqua corrente** con una spazzola dura.*
- *Fare attenzione, **quando si rimuove il filtro**, che sullo stesso non vi siano residui di cibo. Eventuali residui, cadendo nel pozzetto di lavaggio, potrebbero bloccare alcuni componenti idraulici, oppure ostruire gli ugelli degli irroratori.*
- *È indispensabile **pulire attentamente i filtri** e secondo le indicazioni sopra indicate: la lavastoviglie non può funzionare se i filtri sono otturati.*
- ***Ricollocare accuratamente i filtri** nella propria sede, al fine di evitare danni alla pompa di lavaggio.*

SE LA LAVASTOVIGLIE RIMANE A LUNGO INUTILIZZATA:

- *Effettuare il programma di ammollo **per due volte** consecutivamente.*
- ***Staccare la spina** dalla presa di corrente.*
- *Lasciare leggermente aperto lo sportello, in modo tale da impedire la formazione di cattivi odori all'interno della vasca di lavaggio.*
- ***Riempire il dosatore di brillantante** per il risciacquo.*
- ***Chiudere il rubinetto dell'acqua.***

PRIMA DI RIUTILIZZARE LA LAVASTOVIGLIE DOPO UNA LUNGA SOSTA:

- *Controllare che nella tubazione* ***non siano depositati fanghiglia o ruggine****, in tal caso, lasciare scorrere l'acqua dal rubinetto di alimentazione per alcuni minuti.*
- ***Reinserire la spina*** *alla presa di corrente.*
- ***Riallacciare il tubo flessibile di alimentazione acqua e riaprire il rubinetto.***

ELIMINAZIONE DI PICCOLI INCONVENIENTI

In alcuni casi è possibile eliminare personalmente eventuali piccoli inconvenienti con l'aiuto delle seguenti istruzioni:

Se il programma non si avvia verificare che:

- *la lavastoviglie sia allacciata alla rete elettrica;*
- *l'erogazione di energia elettrica non sia stata interrotta;*
- *il rubinetto dell'acqua sia aperto;*
- *la porta della lavastoviglie sia stata chiusa correttamente.*

Se nella lavastoviglie ristagna acqua verificare che:

- *il tubo di scarico non sia piegato;*
- *il sifone dello scarico non sia otturato;*
- *i filtri della lavastoviglie non siano intasati.*

Se le stoviglie non risultano pulite verificare che:

- *sia stato introdotto detersivo ed in quantità adeguata;*
- *vi sia sale rigenerante nell'apposito serbatoio;*
- *le stoviglie siano state disposte correttamente;*
- *il programma selezionato fosse adatto al tipo e grado di sporco delle stoviglie;*
- *tutti i filtri siano puliti ed inseriti correttamente nelle loro sedi;*
- *i fori di uscita dell'acqua dagli irroratori non siano intasati;*
- *qualche oggetto non abbia bloccato la rotazione degli irroratori.*

Se le stoviglie non si asciugano o rimangono opache verificare che:

- *vi sia brillantante nell'apposito contenitore;*
- *la regolazione dell'erogazione dello stesso sia corretta;*
- *il detersivo utilizzato sia di buona qualità e non abbia perso le sue caratteristiche (per.es. per scorretta conservazione, a scatola aperta).*

Se le stoviglie presentano striature, macchie … verificare che:

- *la regolazione del dosaggio del brillantante non sia eccessiva.*

Se in vasca sono visibili tracce di ruggine:

- *la vasca è in acciaio resistente alla corrosione, pertanto eventuali macchie di ruggine sono dovute ad elementi esterni (pezzetti di ruggine che provengono dalle condutture dell'acqua, da pentole, posate ecc.). Per eliminare queste macchie in commercio esistono prodotti specifici.*
- *verificare di utilizzare le giuste dosi di detersivo. Alcuni detersivi possono essere più corrosivi di altri.*
- *verificare che il tappo del serbatoio del sale sia ben chiuso e la regolazione dell'impianto addolcitore dell'acqua sia corretta.*

Se dopo la messa in opera delle istruzioni sopraesposte le anomalie di funzionamento dovessero persistere, occorrerà interpellare il centro di assistenza tecnico autorizzato più vicino.

ATTENZIONE: gli interventi effettuati sull'apparecchio da personale non autorizzato non sono coperti dalla garanzia e sono a carico dell'utente.

6. Rimedi alle anomalie di funzionamento

La lavastoviglie è in grado di segnalare una serie di **malfunzionamenti** mediante l'accensione contemporanea di più spie con il significato sotto riportato, inoltre in caso di anomalia, sul **display** appare **Err**.

ANOMALIA		DESCRIZIONE
E1		**Guasto acquastop** E' intervenuto il sistema antiallagamento (solo per i modelli provvisti). Interviene in caso di perdite d'acqua. E' necessario rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E2		**Livello di sicurezza** E' intervenuto il sistema che limita il livello d'acqua nella lavastoviglie. Interrompere il programma in corso, spegnere la lavastoviglie. Accendere e programmare nuovamente la lavastoviglie ed avviare il ciclo di lavaggio. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E3		**Anomalia riscaldamento acqua** Il riscaldamento dell'acqua non viene eseguito o eseguito in modo anomalo. Eseguire nuovamente il programma di lavaggio; se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E4		**Anomalia rilevamento temperatura acqua** Interrompere il programma in corso, spegnere la lavastoviglie. Accendere e programmare nuovamente la lavastoviglie ed avviare il ciclo di lavaggio. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E5		**Anomalia carico acqua** Il carico dell'acqua non viene eseguito o eseguito in modo anomalo. Verificare se i collegamenti idraulici sono corretti, che sia aperto il rubinetto di entrata dell'acqua e che il filtro non sia intasato. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E6		**Anomalia scarico acqua** Lo scarico dell'acqua non viene eseguito o eseguito in modo anomalo. Verificare che il tubo di scarico non sia piegato o schiacciato e che il sifone o i filtri non siano intasati. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.

ANOMALIA		DESCRIZIONE
E7		**Anomalia turbinetta** (solo per i modelli provvisti) Non viene misurata in modo preciso la quantità di acqua caricata. Interrompere il programma in corso, spegnere la lavastoviglie. Accendere e programmare nuovamente la lavastoviglie ed avviare il ciclo di lavaggio. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E8		**Anomalia sistema lavaggio alternato** Interrompere il programma in corso, spegnere la lavastoviglie. Accendere e programmare nuovamente la lavastoviglie ed avviare il ciclo di lavaggio. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E9		**Anomalia sistema di carico dell'acqua** È necessario rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.

 Spia spenta **Spia accesa** **Spia lampeggiante**

In caso del verificarsi di una situazione di allarme, la macchina interrompe il programma in corso segnalando l'anomalia.

- Gli allarmi **E1**, **E2**, **E3**, **E4**, **E8**, **E9** provocano la conclusione immediata del programma in corso.
- Gli allarmi **E5**, **E6** interrompono il programma in corso e una volta risolta la causa, riprendono l'esecuzione del programma.
- L'allarme **E7** viene visualizzato alla fine del ciclo che viene comunque portato a termine dato che non viene pregiudicato il funzionamento della lavastoviglie.

Per "azzerare" un allarme è necessario:

- aprire o chiudere la porta oppure spegnere e riaccendere la macchina. A questo punto è possibile programmare nuovamente la lavastoviglie.

Nel caso in cui l'anomalia dovesse persistere, occorrerà interpellare il Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.

DATI TECNICI	
Larghezza	597 ÷ 599 mm
Profondità misurata al filo esterno del pannello comandi	550 mm
Altezza (secondo i modelli)	da 820 mm a 890 mm da 860 mm a 930 mm
Capacità	13 coperti standard
Pressione acqua di alimentazione	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)
Dati elettrici	Vedere targhetta caratteristiche

SOLO SU ALCUNI MODELLI

ON SOME MODELS ONLY

SEULEMET SUR CERTAINS MODÈLES

JE NACH MODELLEN

AFHANKELIJK VAN DE MODELLEN

SEGÚN EL MODELO

CONFORME OS MODELOS

см. Таблицу

ENDAST VISSA MODELLER

KUN PÅ VISSE MODELLER

IT-La lavastoviglie è equipaggiata di un sistema di apertura/chiusura che consente l’installazione di ante senza maniglia.

EN-The dishwasher has an opening/closing system that allows it to be fitted with handle-less doors.

PT-A máquina de lavar louça está equipada com um sistema de abertura/fecho que permite a instalação de painéis de revestimento sem pega.

ES-El lavavajillas está equipado con un sistema de apertura/cierre que permite instalar paneles sin manillas.

NL-De vaatwasser is uitgerust met een openings-/sluitsysteem dat de montage van deuren zonder handvatten mogelijk maakt.

FR-Le lave-vaisselle est équipé d’un système ouverture/fermeture pouvant accueillir une porte sans poignée.

DE-Der Geschirrspüler verfügt über ein System zum Öffnen und Schließen, dass auch die Montage einer Dekorplatte ohne Griff gestattet.

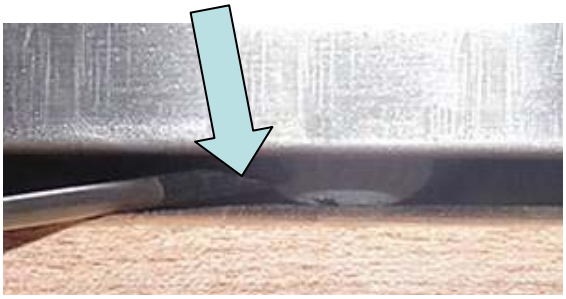
RU-Посудомоечная машина оборудована системой для открытия/закрытия, которая позволяет устанавливать панели без ручки.

SV-Diskmaskinen är försedd med ett öppnings-/stängningssystem som gör att den kan installeras med en skåpslucka utan handtag.

DA-Opvaskemaskinen er udstyret med et åbnings-/lukningssystem, der gør det muligt at installere en skabslåge uden håndtag.

19 510 0534 00

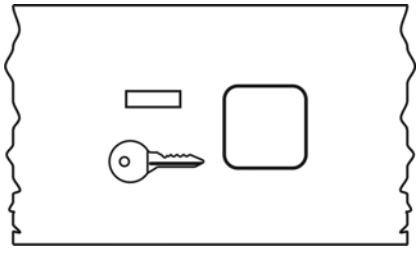
Un sistema di apertura manuale di “emergenza” consente di aprire la lavastoviglie in assenza di alimentazione elettrica. Si tratta di una cordicella (raggiungibile dal basso nella parte anteriore, anche in presenza dell’anta) che se tirata verso il basso sgancia la porta.



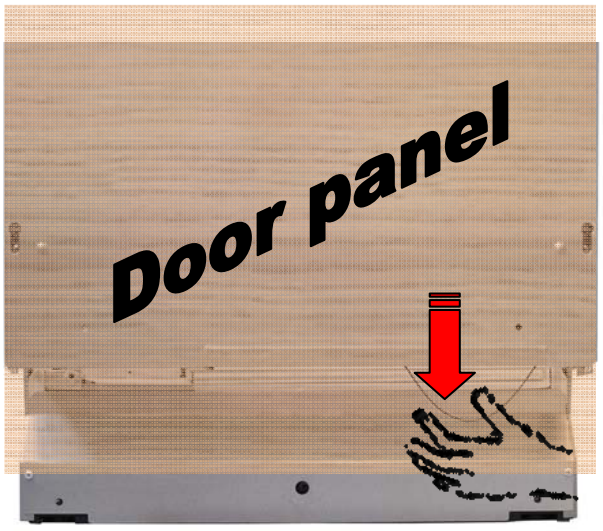
Prima di montare l’anta è preferibile estrarre parzialmente (ruotandolo in senso antiorario) il pulsante di apertura elettrica.

La regolazione fine del pulsante deve essere effettuata ad anta montata, utilizzando un cacciavite a taglio, agendo sulla zigrinatura perimetrale del pulsante.(Rotazione antioraria = pulsante verso esterno porta; Rotazione oraria = pulsante verso interno porta). Per aprire la porta premere in alto centralmente l’anta fino al beep, quindi rilasciarla.In caso di mancata apertura della porta, premere nuovamente dove indicato fino al beep, quindi rilasciarla.

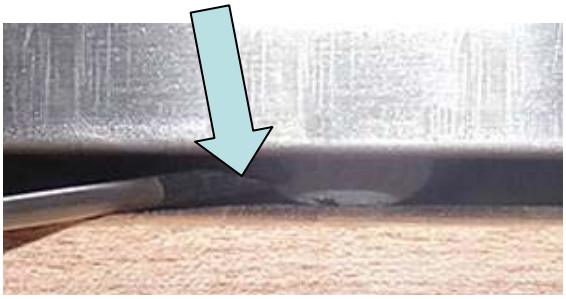
Per aprire la porta premere nella parte superiore al centro, come indicato nella foto, l’apertura è confermata da un segnale acustico.
ATTENZIONE: è possibile che con una pressione non sufficiente la porta non si apra, nel caso, premere nuovamente con maggior forza fino al segnale acustico, quindi rilasciare.



SICUREZZA BAMBINI: premere il pulsante per attivarla (la spia si accende). Quando è attiva, la conferma dell’apertura porta è data dal segnale acustico ripetuto tre volte.
E’ necessario quindi premere l’anta e mantenere premuto fino al 3° beep, poi rilasciare immediatamente. Se si tiene premuto oltre il terzo beep, la porta non si apre, ripetere quindi l’operazione.



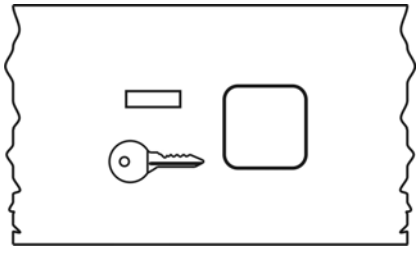
An “emergency” hand-operated system allows the dishwasher to be opened in the event of a power outage. This consists of a string (accessible from the bottom at the front, even with the door mounted) which releases the door when pulled down.



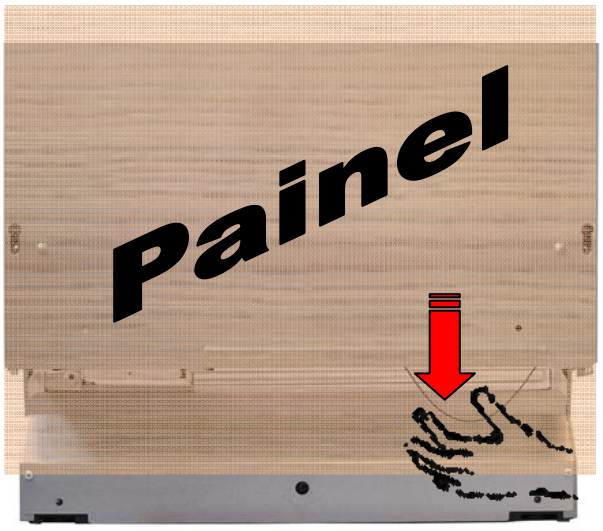
Before fitting the door panel, the electric opening button should be partially extracted (by turning it anticlockwise) .

Fine adjustment of the button must be carried out with the door panel fitted, using a straight head screwdriver on the knurling around the edge of the button. (Anticlockwise rotation = button towards outside of door; Clockwise rotation = button towards inside of door). To open the door press the centre of the door upwards until the beep is heard, then release it. If the door fails to open, press in the point shown again until the beep is heard, then release it.

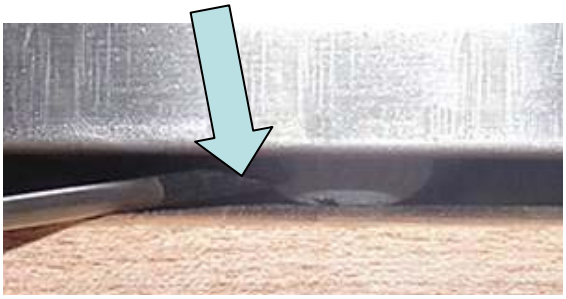
To open the door, press in the middle of the top of the door as shown in the photo; a beep sounds to confirm that it is about to open.
CAUTION: the door may fail to open in response to excessively light pressure; if so, press again, harder, until the beep is heard, then release.



CHILD SAFETY DEVICE: press the button to activate this device (the light comes on). When it is active, the beeper sounds three times to confirm that the door is about to open. So in this case, to open the door keep pressing until the 3rd beep, then release at once. If the pressure is continued after the third beep, the door does not open and the operation has to be repeated.



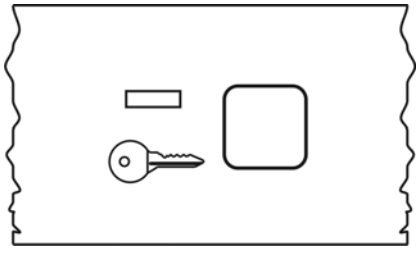
Um sistema de abertura manual de “emergência” permite abrir a máquina se faltar a alimentação eléctrica. Trata-se de um cordão (acessível por baixo na parte frontal, mesmo com o painel de revestimento instalado) que destrava a porta se for puxado para baixo.



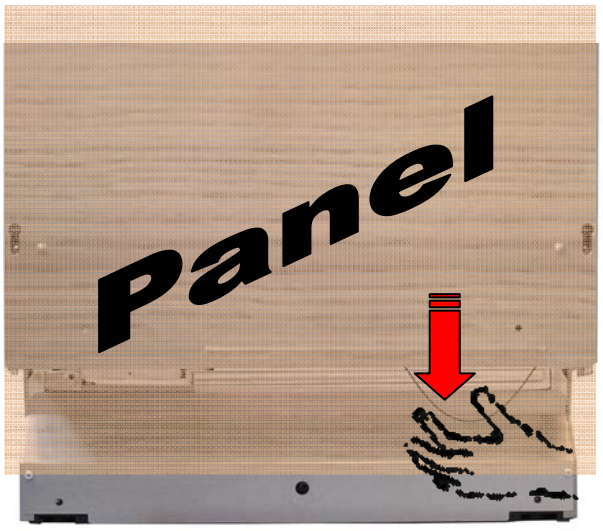
Antes de montar o painel de revestimento, é preferível extrair parcialmente (rodando-o no sentido anti-horário) o botão de abertura eléctrica.

O ajuste fino do botão deve ser feito com o painel de revestimento montado, utilizando uma chave de fendas e actuando na parte serrilhada no perímetro do botão. (Rotação no sentido anti-horário = movimento do portão em direcção do exterior da porta; Rotação no sentido horário = movimento do portão em direcção do interior da porta). Para abrir a porta, carregar na parte superior no centro da porta, até ouvir o bip, e soltá-la. Se a porta não abrir, carregar novamente na parte indicada até ouvir o bip e soltá-la.

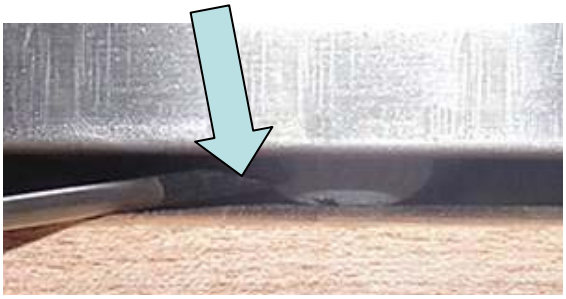
Para abrir a porta, carregar na parte superior no centro, conforme indicado na fotografia; a abertura é confirmada por um sinal acústico.
ATENÇÃO: pode acontecer que a porta não se abra se a pressão exercida for insuficiente. Neste caso, exercer novamente pressão no painel até ouvir o sinal acústico e soltá-lo em seguida.



SEGURANÇA PARA CRIANÇAS: pressionar o botão para a activar (a lâmpada piloto acende). Quando está activa, a confirmação da abertura da porta é dada por um sinal acústico repetido três vezes. Portanto, é necessário carregar no painel de revestimento e manter a pressão até ouvir o 3º bip, soltando-o então imediatamente. Se a pressão for mantida depois do terceiro bip, a porta não se abre. Neste caso, será necessário repetir a operação.

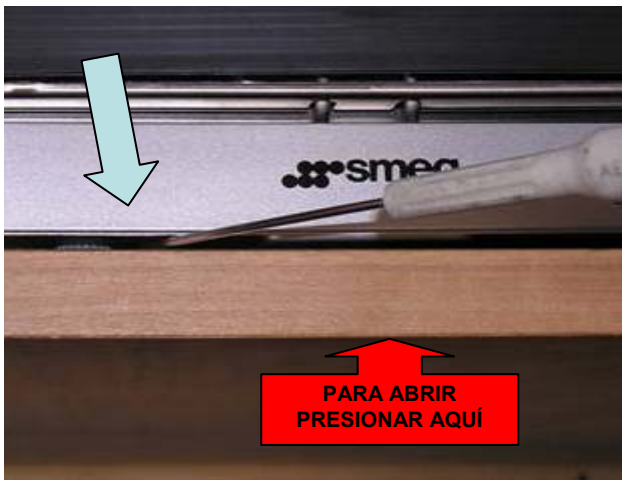


Un sistema de apertura manual de “emergencia” permite abrir el lavavajillas en caso de faltar la alimentación eléctrica. Se trata de una cuerdecilla (se alcanza por abajo en la parte delantera, incluso en presencia del panel) que, al ser tirada hacia abajo, desengancha la puerta.

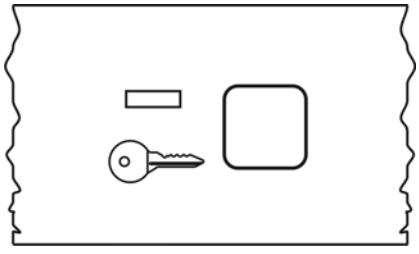


Antes de montar el panel es preferible extraer parcialmente el botón de la apertura eléctrica (girándolo en sentido antihorario).

La regulación de precisión del botón debe efectuarse con el panel montado; utilizar un destornillador plano para intervenir en el grafilado perimetral del botón. (rotación antihoraria = botón hacia afuera; rotación horaria = botón hacia el interior de la puerta). Para abrir la puerta presionar el panel en su parte superior central hasta escuchar el *beep* y soltarlo. En caso de no abrirse la puerta, presionar nuevamente el panel de la misma manera hasta escuchar el *beep* y soltarlo.

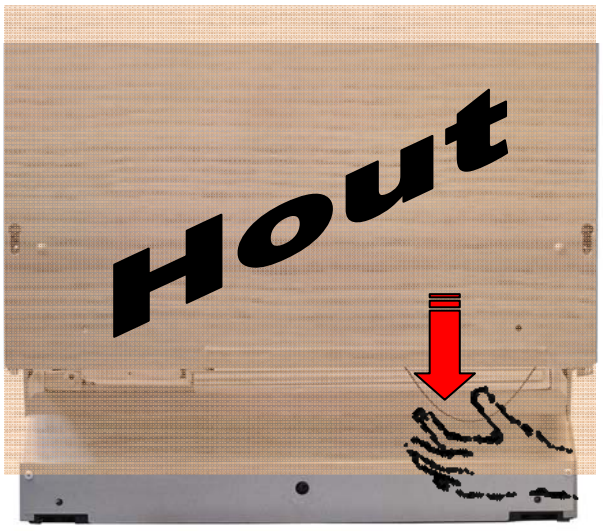


Para abrir la puerta presionar en el centro de la parte superior, tal como se ilustra en la foto; la apertura es confirmada mediante una señal acústica.
ATENCIÓN: Puede suceder que ejerciendo presión insuficiente la puerta no se abra; en tal caso, presionar nuevamente con mayor fuerza hasta oír la señal acústica y soltar.

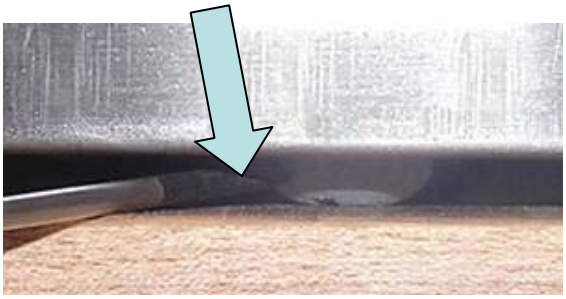


DISPOSITIVO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS: presionar el botón para activarlo (se enciende el testigo). Una vez activado, la confirmación de apertura puerta es dada por la señal acústica repetida tres veces. Se debe presionar el panel y mantenerlo presionado hasta oír el tercer aviso acústico, soltándolo inmediatamente después. Si se mantiene presionado el panel después del tercer aviso acústico, la puerta no se abre y se debe repetir la operación.

NL



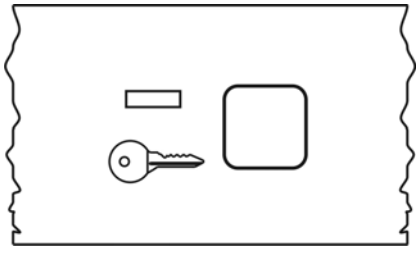
Dankzij een “noodsysteem” kunt u de deur met de hand openen als er geen elektrische spanning mocht zijn. Het betreft een koordje (dat u aan de voorkant, ook met een deur, vanaf de onderzijde kunt bereiken) en dat de deur zal openen wanneer u het naar beneden trekt.



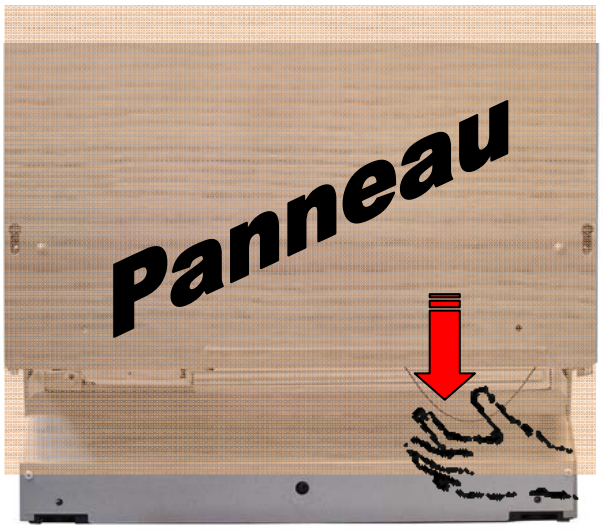
Voordat u de deur monteert verdient het de voorkeur eerst de drukknop voor de elektrische opening gedeeltelijk uit te trekken (rechts- of linksom draaien).

De fijnregeling van de drukknop moet bij een gemonteerde deur worden uitgevoerd met een platte schroevedraaier op de gegroefde omtrek van de knop. (Draaiing linksom = drukknop naar buitenzijde deur; draaiing rechtsom = drukknop naar binnenzijde deur). Om de deur te openen moet u er in het midden, bovenin, op drukken tot u een beep hoort om hem vervolgens los te laten.
Mocht de deur zich niet openen dan moet u er wederom tot aan de beep op drukken en hem vervolgens loslaten.

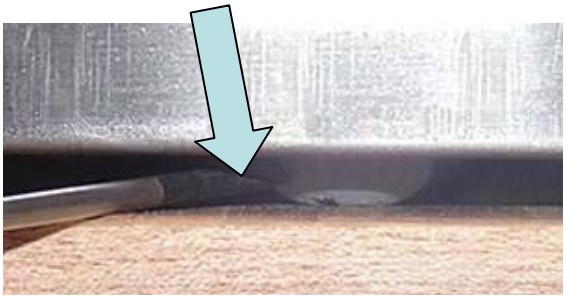
Om de deur te openen moet u er aan de bovenzijde, in het midden, op drukken, zoals afgebeeld op de foto. De opening wordt bevestigd door een geluidssignaal.
LET OP: het is mogelijk dat met een onvoldoende druk de deur niet opengaat; in dat geval moet u wederom en met meer kracht drukken tot het geluidssignaal afgaat. Laat de deur daarna los.



KINDERBEVEILIGING: druk op de knop om de beveiliging in te schakelen (het controlelampje gaat branden). Indien ingeschakeld zal ter bevestiging van de opening van de deur het geluidssignaal driemaal worden herhaald. U zult dus op de deur moeten drukken en hem tot aan de derde beep ingedrukt moeten houden, waarna u hem onmiddellijk moet loslaten. Wanneer u hem ook na de derde beep nog ingedrukt houdt zal de deur niet opengaan en zult u de handeling moeten herhalen.



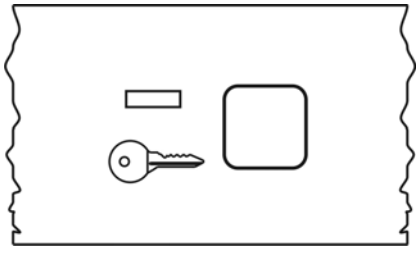
Un système d'ouverture manuelle « d'urgence » permet d'ouvrir le lave-vaisselle en cas de panne de courant. Il s'agit d'un cordon (que l'on peut attraper dans le bas à l'avant, même quand la porte est présente) qu'il faut tirer vers le bas pour débloquer la porte.



Avant de monter l'habillage, il est conseillé d'extraire partiellement (en le tournant en sens anti-horaire) le bouton d'ouverture électrique.

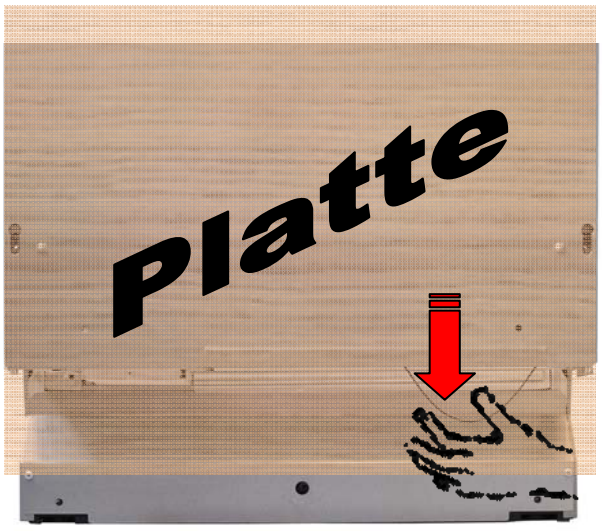
Le réglage fin du bouton doit être effectué après montage de l'habillage, avec un tournevis, en agissant sur les rainures du bouton. (Rotation anti-horaire = bouton vers l'extérieur de la porte ; Rotation horaire = bouton vers l'intérieur de la porte). Pour ouvrir la porte, appuyer en haut au centre de la porte jusqu'au bip, puis la lâcher. Si la porte ne s'ouvre pas, appuyer de nouveau au point indiqué jusqu'au bip, puis la lâcher.

Pour ouvrir la porte, appuyer dans le haut au milieu, comme le montre la photo. Un bip confirmera l'ouverture.
ATTENTION : si l'on appuie trop doucement sur la porte, il est possible que celle-ci ne s'ouvre pas. Dans ce cas, exercer une pression plus forte sur la porte jusqu'au bip, puis arrêter de pousser.

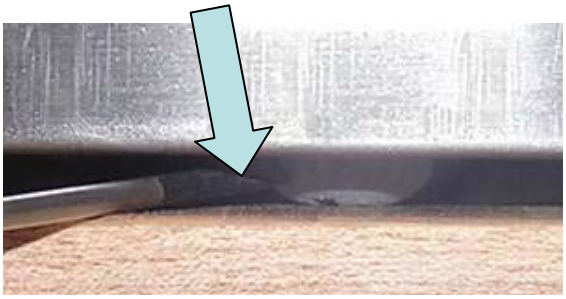


SÉCURITÉ ENFANTS : appuyer sur le bouton pour l'enclencher (le voyant s'allume). Quand la sécurité est mise, l'ouverture de la porte sera confirmée par trois bips. Exercer alors une pression sur la porte jusqu'au troisième bip, puis relâcher immédiatement. Relâcher la pression au troisième bip, sinon la porte ne s'ouvrira pas et il faudra recommencer l'opération.

DE



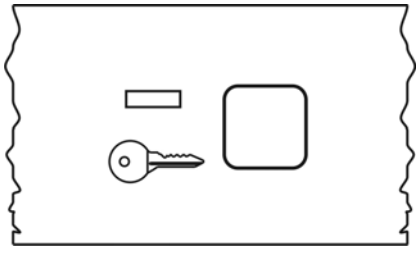
Die Gerätetür kann bei Stromausfall dank eines Notsystems von Hand geöffnet werden. Hierbei handelt es sich um eine Schnur (auch bei montierter Dekorplatte auf der Vorderseite unten zugänglich), die Sie nach unten ziehen müssen, um die Gerätetür zu öffnen.



Vor der Montage der Platte empfiehlt es sich, den Taster für die elektrische Öffnungsfunktion teilweise entgegen dem Uhrzeigersinn auszuschrauben.

Die Feineinstellung des Tasters muss nach Montage der Platte vorgenommen werden, indem man einen Schlitzschraubendreher an der Rändelung auf dem Umfang des Tasters ansetzt. Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn = Taste in Richtung der Außenseite der Tür; Drehung im Uhrzeigersinn = Taster in Richtung der Innenseite der Tür. Zum Öffnen der Tür in der Mitte oben auf die Platte drücken, bis ein Signalton ertönt, und dann den Druck wieder lösen. Sollte sich die Tür nicht öffnen, erneut auf die angegebene Stelle drücken, bis der Signalton ertönt, und dann den Druck wieder lösen.

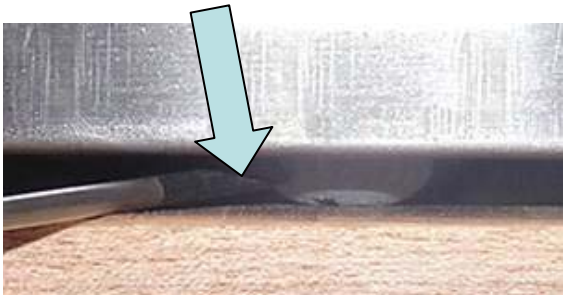
Zum Öffnen der Gerätetür drücken Sie wie im Foto gezeigt im oberen Bereich in der Mitte gegen die Gerätetür. Ein akustisches Signal bestätigt, dass die Gerätetür geöffnet ist. **ACHTUNG!** Wenn Sie nicht stark genug drücken, öffnet sich die Gerätetür möglicherweise nicht. Drücken Sie in diesem Fall erneut etwas fester, bis das akustische Signal ertönt, und lassen Sie die Gerätetür dann wieder los.



KINDERSICHERUNG: Drücken Sie zum Aktivieren die Taste (die Kontrolllampe leuchtet dann auf). Wenn sie aktiviert ist, wird das Öffnen der Gerätetür durch einen dreifachen Signalton signalisiert. Sie müssen also gegen die Dekorplatte drücken, bis der 3. Signalton ertönt, und dann die Gerätetür sofort loslassen. Wenn Sie den Druck gegen die Gerätetür auch nach dem 3. Signalton aufrechterhalten, öffnet sich die Gerätetür nicht. In diesem Fall müssen Sie den Vorgang wiederholen.

RU

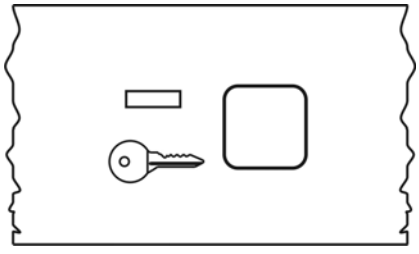
Система экстренного ручного открытия позволяет открывать посудомоечную машину также и в случае отключения электрического питания. Это - тросик (доступный снизу с передней стороны, даже при наличии панели), который отпирает дверцу, если потянуть за него вниз.



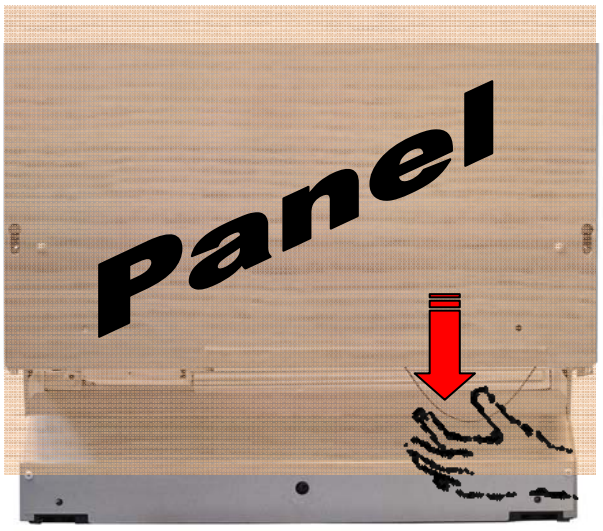
Перед установкой панели рекомендуется частично вывинтить (поворачивая против часовой стрелки) кнопку электрического ткрытия.

Точная регулировка кнопки должна выполняться при установленной панели, используя для этого плоскую отвертку, пользуясь накаткой кнопки по периметру. (Вращение против часовой стрелки = кнопка наружу дверцы; вращение по часовой стрелке = кнопка внутрь дверцы). Для открытия дверцы нажмите на панель в верхней части по середине, чтобы послышался звуковой сигнал, после чего отпустите ее. Если дверца не открывается, вновь нажмите в указанном месте, чтобы послышался звуковой сигнал, после чего отпустите.

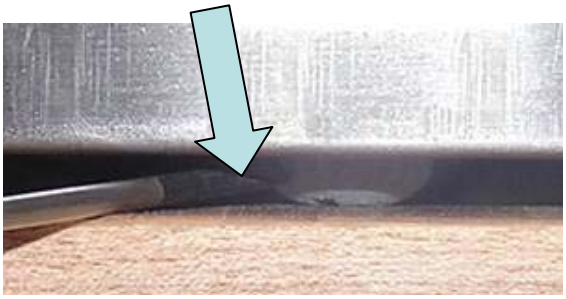
Чтобы открыть дверцу, нажмите в верхней части по центру, как показано на фотографии. Открытие дверцы подтверждается звуковым сигналом.
ВНИМАНИЕ: возможно, что, при недостаточном усилии, дверца не откроется. В этом случае нажмите еще раз посильнее, чтобы послышался звуковой сигнал, после чего отпустите ее.



ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ: для ее включения нажмите кнопку (загорится индикатор). Когда защита включена, открытие дверцы подтверждается тремя повторяющимися звуковыми сигналами. Поэтому, необходимо нажать на панель и не отпускать до 3-го звукового сигнала, после чего сразу же отпустить. Если дверца остается нажатой после третьего звукового сигнала, то она не откроется, и необходимо будет повторить операцию.



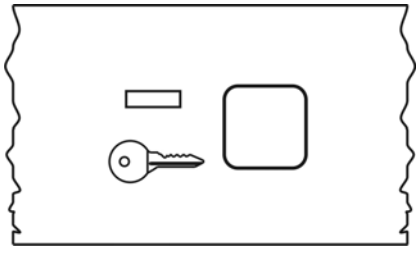
I händelse av strömavbrott kan luckan öppnas manuellt om det skulle behövas. Det finns ett snöre för detta ändamål som du drar nedåt för att öppna luckan. Snöret sitter nedtill på framsidan och går att komma åt även när skåpsluckan är monterad.



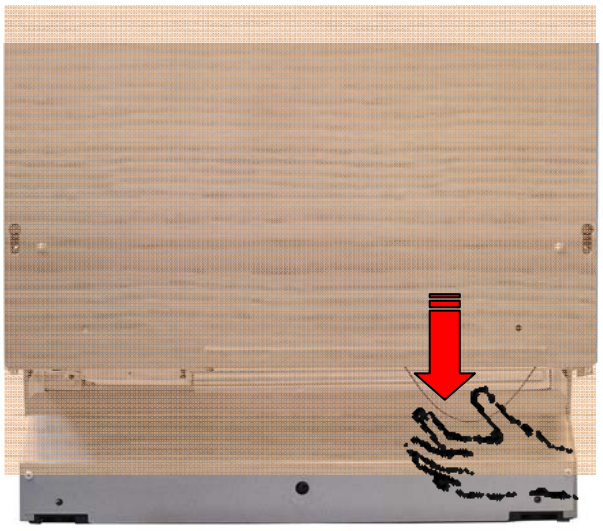
Dra ut knappen för elektrisk lucköppning en bit (vrid moturs) innan köksluckan monteras.

Finjusteringen av knappen ska göras med monterad kökslucka. Stick en skruvmejsel i knappens räffling och vrid på knappen (rotation moturs: vrid knappen mot luckans utsida; rotation medurs: vrid knappen mot luckans insida). Öppna luckan genom att trycka högst upp i mitten. Släpp luckan när du hör ett bip-ljud. Tryck en gång till på luckan om den inte öppnas. Släpp luckan när du hör ett bip-ljud.

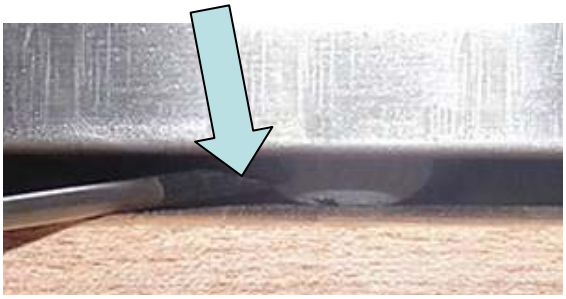
Öppna dismaskinsluckan genom att trycka upptill i mitten som på fotot. Öppningen bekräftas av en ljudsignal. **VARNING!** Det kan hända att luckan inte öppnas om du trycker alltför lätt. I så fall trycker du på luckan igen och använder större kraft tills ljudsignalen hörs och då släpper du luckan.



BARNSPÄRR: Tryck på knappen för att aktivera den (lampan tänds). Ljudsignalen ljuder tre gånger om luckan öppnas när barnspärren är aktiverad. Tryck på luckan och håll den intryckt tills ljudsignalen ljuder tredje gången och släpp då luckan omedelbart. Håller du luckan intryckt efter den tredje ljudsignalen öppnas inte luckan och proceduren måste upprepas.



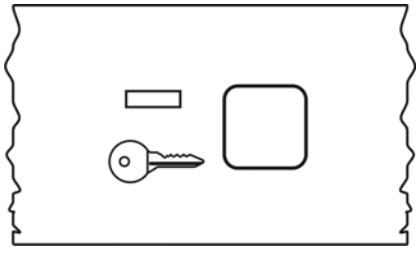
Et manuelt nødåbningssystem gør det muligt at åbne opvaskemaskinen i tilfælde af strømafbrydelse. Der er anbragt en lille snor, som kan nås under opvaskemaskinens forreste del, også selvom skabslågen er monteret. Træk snoren nedad for at åbne lågen.



Træk knappen for elektrisk åbning delvist ud (drej den mod uret) inden montering af skabslågen.

Finindstil knappen, når skabslågen er monteret. Benyt en flad skruetrækker i knappens yderste rille. Rotation mod uret = knappen skrues ud af lågen; rotation med uret = knappen skrues ind i lågen. Åbn opvaskemaskinen ved at trykke øverst på midten af lågen, indtil der høres et bip, og slip derefter. Tryk på lågen igen som vist, hvis den ikke åbner. Tryk, indtil der høres et bip, og slip derefter.

Åbn opvaskemaskinen ved at trykke øverst på midten af lågen som vist på billedet. Der høres et lydsignal, der bekræfter, at lågen er åbnet.
ADVARSEL: Lågen åbner ikke, hvis der ikke trykkes tilstrækkeligt hårdt. Tryk i dette tilfælde hårdere, indtil lydsignalet høres, og slip derefter.



BØRNESIKRING: Tryk på knappen for at aktivere funktionen (kontrollampen tændes). Når funktionen er aktiveret, bekræftes åbning af lågen af tre bip. Tryk derefter på lågen, og hold den trykket inde, indtil det tredje bip høres. Slip derefter lågen med det samme. Lågen åbner ikke, hvis den holdes trykket inde efter det tredje bip. Gentag i dette tilfælde handlingen.